Ն. 6507 — 1906 ՍԵՊՏԵՄԲԵՐ 28 ԲԷՆՃԵԷՆՊԻՀ — 1324 ՇԱՊԱՆ 23 — ԵՒՐՄԻ ԻԲԻՆՃԻ ՍԻՆԷ

20 ԲԱՆԱՄ

# ՃԵՐԻՏԵԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

20 ԲԱՆԱՄ

1877 ՍԷՆԷՍԻՆՏԷ ԹԷԷՍԻՍ ՕԼԸՆՄԸՇ ՏԸՐ

ԲՕԼԻԹԻԳԻՑԷ ՄԻԼԼԻՑԷ ԹԻԻՃԱՌԻՑԷ ՍԱՐՐԱՖԻՑԷ ՎԷ ԻԼՄԻՑԷ

ԵԷՎՄԻ ԿԱԶԷԹԱ

(جريدهٔ شرقيه ١٢٩٣ سنه‌سنده تأسيس اولنمشدر) — صاحب امتياز : جيوه‌لكيان

DJERIDEI-CHARKIE
Fondé en 1877

ԱՊՕՆԷ ԳԻՆԱԳԻՐԸ

| | 12 այլբ. | 6 այլբ. | 3 այլբ. |
|---|---|---|---|
| ՍԹԱՆՊՈԼ | 140 ղ. | 70 ղ. | 40 ղ. |
| ԹԱՇՐԱ | 150 » | 80 » | 45 » |

Մէջիտլիյէ 20 ղրուշտան

ԻԼԱՆԱՔ ԳԻՆԱԳԻՐԸ

| | |
|---|---|
| Լինելի, Ընդ, վէ Յունիսի սահիպէ ղ. | 5 |
| Կիւնէի սահիպէ սաթրը | » 3 |

Իտարէխանէսի Սթանպոլտա Պապը Ալի ճատտէսինտէ նումէրօ 20 ձիվէլէկեան մաթպասընտա տըր։ Գեազիթէի մէվատտ հագդընտա կազէթանըն սահիպ վէ մէսուլը ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ միւրաճաաթ օլունա։
Մէվատտը նափիյա տաիր պէնտլէր մէճմանէն գապուլ օլունմայան եվրագ իատէ օլունմայաճագ։

## ԿԻՒՆԼԻՒՔ ՀԱՎԱՏԻՍ

### ԻՆԿԻԼԹԵՐՐԱ ՎԷ ՀԻՆՏԻՍԹԱՆ ԷՀԱԼԻՍԻ

Հինսիթանտա պուլընան Իսլամ էհալիսի միւրախասալարը՝ Հինտիստան վալիսը ումումիսի լորտ Մինթօնըն կէօնթէրիլ օլսըղը հիւանը գապուլտան թէվիպ իսիլէրէք, քէնտի մուգարրէրթիրը ալա սըրա միւշարիւէյհ լորտա սրզ իթմէք իւզրէ պիր Էնգլիսէն թէէսիսինէ գարար վէրիլմիշլէր տիր։

Իշպու հէյյէթը մէրքէզիյէթին հագիգի պիր ըենկ քէսպ իտէպիլմէսի իշլուն, հէր թարափտա մահալլի տիկէր հէյյէթլէր ինթիխապ օլընարագ, պունլար ենգիլմէսէ պիրբէր միւրախասս կէօնտէրէճէքլէր սըր։ Պու հէյյէթլէրին սուրէթը թէշգիլենէ տաիր օլան թէրթիպթ վէ թաֆիլիթը՝ դեկո. այլընտա Տաքա շէհրինտէ իմթիհան իտէճէք վէ Հինտիսթան Իսլամլարը մէքթէպ ումուրընը թանզիմ իմթիկէ մէմուր մէճլիս դարարլաշընրըճագ տըր։

Պիր տէ Հինտլիլէր կիպի մէթալիպինի կիւրիւլթիւլի բաթըրընը պիր սուրէթտէ տերմէճան իտիլմէմէք խուսուսը տա թահթը գարարա ալընը։ Պէնկալա էյալէթինին իքիյէ այրըլմասընտան իսլամլար մէճմուն գալընըլար, շինքի էնի թէշգիլ օլանան իքի վիլայէթտէն պիրինտէ քէնտիլէրի էքսէրիյէթ թէշգիլ էյլէյիպ, մահալլի ումուրը իտարէ իւզրինէ նուֆուզ վէ թէէսիրլէրի օլաճագ տըր։ Հինտլիլէր պու պապտէ պէօյիւք պիր խօշնուտիյէթսիզլիք պէյան իթտիրէ իսէ տէ, Սըր Պէնէրման գապինէի մէզքիւր էյալէթին իքիյէ թագսիմի հագդընտաքի գանունը թէպտիլ իթմէք։

—o—

Շըմալի Ամբրիգտատա Ալժէրեանընն Գանթանտին շէհրինտէն շէքիլէն պիր թէլեկրաֆնամէյէ կէօրէ, ախիրէն վուդուա կէլէն Ֆուրթունալար շիտտէթլի եամմուրլարը միւթեագրզ պիր վատիյէ պիրտէն պիրէ սէյլլեր պասմըշ տըր։ Սուար օ գատար շիտտէթլէ արանըզընն կէլմիշ քի, պու վատիտէ օտուն քէսմէքլէ մէշգուլ օլանլար գաշմագա վարմ գուլամայարագ սուլար ալթընտա գարշըլար տըր։ Տէրհալ էթրաֆտան, պունլարը գուրթարմագ իշլուն գօշմուշլար տըր։ պիր բօլիս իլէ պիր ժանդարմա մահալլիլերինի սույա աթարագ վէ եիւզէրէք 7 քիշիյի գուրթարմըշլար տըր. եերլիլէրէքտէն տէ պիր գաշ քիշի քէնտիլէրինի սէյլագա ատմըշլար վէ 3 քիշի թախլիս իթմիշլէր տիր։

Պէյլէճէք վատիտէ պունլանլարտան 25 քիշի թախլիս օլունմըշ տըր. 2 քիշինին տախի նաշը շէգարբլմըշ. պունլարտան 1ի գատըն, 1ի չօճուգ, 4իւ էրքէք խիշ. 7 քիշինին նաշը պուլնամամըշ վէ պու ափէթտէ 10 քիշի թէլեֆի օլմուշ տըր։

Սէյլապ՝ 200 գատար գօյունը միւրիգլէմիշ վէ պու հայսիանլարը քեափֆէսի պօղուլմըշ տըր։

—o—

Պէրլինտէ թէլսիզ թէլեկրաֆ գօնիրէսինին եվվէլքի կիւնքի ինիդատը էօնասընտա, Ալէման տելեկէլերի պէյնէլտիւէլ ալաթըն գապուլ իտիլմէսի լէհիտտէ իտարէի քէլամ իտէրէք, Մարգօնի ֆապրիգասընընն ինհիսարընա դարը բրօթէսթօ իթմիշլէր տիր։ Պունլար ինկիլիզ տելեկրաֆլերի թարափընտան իճրա իտիլմէճէք թահգիգատ նէթիյճէսինէ պէքլէնմէմէսինի թալեպէ իտիյօրլար։

## ՏԱԽԻԼԻՑԷ

Մէմուրլարտան վէրիիլէրինտէն պօրճլար պուլընանլարը բուլա մաաշլարընընն Խագիսէի Մալիյէյէ կէօնտէրիլմէսի իշլուն տեվիրը մէրքէզիյէյէ թէպլիղաթ իճրա օլունմըշ տըր։

—Տէֆթէրը Խագանի նէզարէթի տարէսինին մէվճուտ շիպէլէրի՝ մէմուրլարը իսթիապ իտէմէտիկինտէն, 3-4 պին ղրուշըն սարֆբլյալ տարէրէնին իթթիսալինտէքի մահալէ պիր տարէրէ ինչասը զրմնընտա նէզարէթը միշարէլէյհատան վուգու պուլան իսթիյգան իւզէրինէ քէֆիյէթ Շուրան Տէվլէթէ հէվալէ օլունմըշ տըր։

—Պիր գաթլ մատտէսինտէն տօլայը 15 սէնէ քիւրէք ճէզասընա մահքիմէն 6 սէնէտէն պէրու Գայսէրի հապսխանէսինտէ մահգուս պուլընան Օսմանընն՝ թէտավի օլունմագ պիր խասթալըզա տիւշար օլտուղը թապիպ լարօրթօսընտան անլաշըլմըշընընտան, ափվը ալնյէ մագհար օլմուշ տըր։

—Աշարտաքի իսթիլասլարընտան տօլայը Կէյպիպէ գայմագամը Ահմէտ Բէմզի էֆ. իլէ մէճլիսը իտարէ ադասընտան Գատիր ադանընն մուհաքէմէ ալթընա ալընմալարընա միատատէ պույրըլմըշ տըր։

—Սիլիք բարալարը թէպտիլ իթմէք իշլուն թային օլընան պիր այ միւտէթին քիփայէթ իթմէմէսինտէն տօլայը, պիր այ տտհա թէմտիտ օլընտրզը պուկիւնքի թէպլիղաթը բէմմիյէ սըրասընտա տէրճ օլընմըշ տըր։ Իբդամ կազէթասը պու մէսէլէյէն պահս էյլէտիկի սըրատա իքի թարափընտա թուղրա վէ եազըը օգունապիլէն սիլիք ուֆագլըզլարընը պիլէ գապուլինտէ էսնաֆճա վէ թրամվայ վէ շիրքէթ վէ թիւնէլ իտարէլէրինէ վէ սարի պու կիպի թիճարէթխանէլէրճէ թէրէտտիւտ կէօսթէրիլմիկի վէ չու թէրէտտիւտտէն տէ պաղըլըրը իսթիֆատ իտէրէք պունլարը բէք տուն պիր դէյմէթլէ թօրլարագ, էհալիյի բէք ֆահիշ պիր տէրէճէտէ զարարա տիւշար էյլէտիքլէրի իշխիմէքտէ օլտըղը կիսի, Մալիյէ խագինէսի ասայիւէսինտէ վէ Սիրքէճի, Ֆաթիհ վէ Իսկիւտար բօսթա շիւպէլէրինտէ տախի միւպատէլէ մէմուրլարը իգամէ իթտիրլէրէք, 100 ղրուշա գատար օլան սիլիքլէրին պուրալարճա գապուլ վէ թէպտիլ խիլէճէկկինէ կէօրէ, էօյլէ էհալիսինն էլլերինտէքի սիլիքլերի պիր բարա պիլէ նօգտան գըյմէթլէ գարարըմայրգ 100 ղրուշտան զիյատէ սիլիք բարալարընը Օսմանլը Պանդասընընն մէքթէգիյէ Թարագճըլար շիպկէ սինտէ վէ 100 ղրուշտան աշաղը հէր գաշ ղրուշ օլուր իսէ օլսուն մէզքիւր մահալլէրէ միւրաճաաթլա միւպատէլէ իթթիրմէյէրինի նասիհաթ խիյօր։

—Ախիրէն Տէբնատտէթ կէտիքքէն սօնրա Պրուսայա կիթմիշ օլան արշինտուգ Շաբլ էֆէնտի իլէ վէվէմէսի քէնտի թէնէզզիհ վարօրլարը իլէ Մուտանեատտան Իզմիրէ միւվասէլէթ էյլէմիշլէր տիր։

—Թօգատ ատանմաղը պիտայէթ մահքէմէսի ճէզա տախրէսի բէհալ սապզը Ֆաթգ վէ միւսթանթիգը սապզը Բնաշիֆ էֆ.լերին ըշլվաթ ալտըղլարը մէյատանա չէգարբլարագ ազ խիլմիշլէր տիր։

Կէօրիւլէն հիւանը խրամէթի իւզերինէ ախիրէն Էրզրում միւտատիի ումումիլիկի մուավինլիկինէ թէրֆիի մէմուրիյէթի լճրա օլընան թէվֆիզ էֆ.յէ Ասլիյէ նէզարէթինտէն պիր գէրթա թահսիննամէ հազրլըշ տըր։

—Լիբան Օսմանիյէ թահվիլ օլունմագ իւզրէ Օսմանը Պանդասընտան Զարպխանէի Ամիրյէ կէօնտէրիլմիշ օլան ալթունլար 3 այտան պէրի Զարպխանէի Ամիրճէ տարպ օլունարագ մէզքիւր պանդայա թէսլիմ իսիլմիշ տիր։

—Զարպխանէի Ամիրէտ եէնիտէն իզապէ օլունուգ տարպ օլունմագ իւզրէ Օսմանը Պանդասը իտարէի մէրքէզիյէսինտէն Զարպխանէի Ամիրէյէ կէօնտէրիլմիշ օլան սիլիք պէշլիք, իքիլիք, զրուշլըզլարը մըզտարը հէման 50—60,000 լիրալըզ մըզտարտա օլտուղը վէ պունլարտան չիմտիյէ գատար 40,000 լիրալըզ գատարընը հէնիտէն տարպ վէ պանդայա թէսլիմ իսիլսիկի վէ միւթէպէզասընընն տախի տարպ օլունմագտա իտուկի իշխիմիշ տիր։

—Մէճիտիյէ ուֆագլըզլարընտան սիլիքլէրէն չու արալըզ գալալարը զուհուր իթմիշ վէ պունլարընն թաշրուլարտա պախուսուս Սուրիա ճիհէթլէրինտէ պուլընտրզը պիթթահգիգ տնլաշըլմըշ իտուկինտէն, մէնը թէտավիլի վէ իմալինէ ճիւրաթ իտէնլէրին մէյատանա չէգարբլմասըյլա հագգլարընտա մուամէլէի գանունիյէնին իճրասը տախիլիյէ նէզարէթինտէն էմր ու իշար օլընմըշ տըր։

—Պիր գաթլ մատտէսինտէն տօլայը մահքիմ օլան Զօրլուլը Ալի պէյին հուզուզը ումումիյէտէն ափվը խուսուսընա իրատէի Սէնիյէ շէրէֆսուզտուր պույրուլմըշ տըր։

—Վանտա արազի վէ էքիրլէրճէ սույա օլան իհթիյաճ տէրէճէսինին նէ գատար պէօյիւք օլտըղը, վէ պազը խատարաթ վուգուա կէլտիկի մալիմ տիր։ Պու միւշքիլաթը գալտըրըլմասը իշլուն թէշքիլ խիլէն գօմիսիօնը թէտգիր վէ թէշկպիւտաթը ճիւմէսինտէն օլմագ իւզրէ, Շամրան սույլընը Վանը տիկէր պազը արազիսինէ տէ ճէրէյանը վէ Վան արազիսինին հէման պէօյիւք գրամը իւզրինէ ճէրէյան խէճէք պիր մէվգրտա պուլունան Արճէք կէօլիւնէ ճէտվէլ եարբլարագ օրատան սու կէթիրիլմէսի գարարլաշարբլարագ ամէլիյաթա պաշլանմըշ տըր։

—Իքի կիւնտէն պէրու տէվամ իտէն լօսօս բիւղիհարը թէպտիլ օլընարագ, էվվէլքի կէճէ տէվամ իտէն եաղմուր միւնասէպէթիյլէ տիւն հավա գարա եէլէ տէօնմիւշ վէ կէճէ սապահա գատար եաղմուր եաղարը կիպի պու կիւն տախի տէվամ էյլէմիշ տիր։

Տէրսաատէթ լիմանընա կիրմէքտէ օլան քէմիրլը վէ օտուն եիւքլի պիր գաշ սէֆինէ տախի Գարա տէնիզտէ հավանընն ֆէնալըզընտան պաթմըշ վէ սահիպի իլէ գարատանընընն քիմ օլտըղը անլաշըլմամըշ տըր։ Համամը Հիւսէյին պէյին եէլքէն սէֆինէսի, պէօյիւք լիմանտա տէմիրլէմիշ իքէն, հավանընն ֆէնալըզընտան տիւն սէֆինէնին զինճիրի քէսիլիպ Մանասթըր Աղը իլէ Հաճի Աղը ճիվարընտա պաշտան գարա տիւշերէք բարչլանմըշ վէ գարատանը իլէ թայֆէսի գուրթարըլմըշ տըր։

—Պու կիւն սաաթ պէշ բատտէրինտէ Ագ Սէրայտա Սինէքլի Պաղալտա, Բիւյիւկ ադաղընտա, պէզէսթէնլի Ապտիւրրահման էֆ.նին մալի օլան պէօյիւք գօնագտան եանկընը զուհուր իտէրէք, եալընը մէղքիւր գօնագ եանտըզը հալտէ պատտըրըլմըշ տըր։ Գօնագ 400 ինկիլիզ լիրասընա Իւնիօն օֆ Լօնտոն գումանեասընա սիկուրթալը իմշ։

Եվտէքիլէր տիւյինէ կիթմիշ օլտըղլարընտան, եանկընը էսնասընտան հիչ պիր էշեա գուրթարամամըշլար տըր։ Եանան էշեալար 7-800 լիրալըզ իմշ։

—Դէչէն կիւն Պէյօյիւք Ատանընն իսքէլէսինտէ զարիպ պիր հալէ թէատիւֆ օլընմըշ տըր։ Վարօրընը իսքէլէսէն հարէքէթի իտէճէկի սըրատա, պիրի քէնտի գարըսընը պիր գավալէյէ իլէ պէրապէր կէօրիւնիւնէ, խօշնուտըզընը շէտիտ պիր սուրէթտէ պէյան իթմիշ վէ պաղը սէօզլէր թէֆթի օլընընդտան սօնրա, եումրուգ էնտիրիմէկէ վէ պաթօնլար գալտըրըլմաղա պաշլանը։ Պու զարբիպ հալ տահա կիւլինճի պիր մէնզարէ իլէ խիթամ պուլը, եանի զէվճ գարըսընընը շարգասընը գարարագ տէնիզէ ատթար վէ օրատա պուլընանլար գահգահալար գօբարըրլար։ Գարը իսէ պէօյլէ շարգասը զվ մահկուն պիր հալտէ էվիկէ տէօնմէյէ մէճմուր օլուր։

—Իդմիրտէ նէշր օլունան Ամալիա կազէթասը՝ պիր Այնօրօյլը բարաբրն Սթամպօլտա Բում մայրպէտլէրէ մահսուս պիր վանք թէէսիսի իշլուն Բում Բաթրիգխանէսինէ պիր թէքիֆտէ պուլունտրզընտան պահս իտէրէք, պունընն թա զէմանը գատիմ տհվալինի տերիսթը իմտիրիսիի, վէ չու սորը թէրգէյտա թէ տհվալինէ գարարլանմասը գարարլանարագ մէզքիւր կիրիլմիշ տիր։

—Իսկիւտարտա ջարշը պօյընտա Արբանը խանընտա եոթրզդ գալգան պայթար Սայիտ Նամընտա պիրի 110 եաշընտա օլտըղը հալտէ էլեէվմ պայթարլըգ վէ ճանպազլըգ կիպի իշլերէք մէշղուլ օլտըղը պիլտիրիլիյօր։ Պու պիր սըրլըգ ատտամ, գուվվէթլի վէ տինճ վէ ազղընտա տիշլերի սաղլամ իմիշ։ Իվլէնմէմիշ տիր։ Շիմէտ պիր գըզգարտաշը օլտըղընտան հաֆթատա պիր իքի եիւրիյէրէք օրայա կիտէր կէլիր իմիշ։

—Մէարիֆի մէմուրլարը մաաշաթընընն տա վէրկի իլէ մահսուսը մուավիզգ օլանը հաղդընտաքի գարար Շուրայի Տէվլէթճէ միհնասիպ կէօրիւլէրէք, պու եօլտա թանզիմ օլընան մազպաթա մագամը Սատաբէթ տէրտէսթը թագտիմ պուլընմըշ տըր։

—Թաշրալարտա հէնուզ սէնէսը Խագանիյէ բապթ օլընմայան եերլեր պուլընտրզընտան, պունլարընն քէնթի իլէ ճիմէլէսինին սէնէսը Խագանիյէ բապթը վէ պու մուամէլաթ լիչուն բէսմը միւնամ ալընմասը մէրճիրինէ իշար օլունմըշ տըր։

—Պալզխանէտէ միւզայէտէյէ գօնըլմագ պալզգլարը մաայյէն՝ պիր միւտատէթ իշուն իլթիդամ իթմէք իւզրէ Հիւսէյին պէյ Նամընտա պիրի Պալզխանէ նէզարէթինէ միւրաճաաթ իտէր։ Նէզարէթ տէ 90,000 ղ.լըզ պիր քէֆիլ կէօսթէրմէք շարթըյլա պալզգ ալըմ սաթըմընտա պուլընապիլէճէկինի ալել ուսուլ քէնտիսինէ պիլտիրիր։ Մումմիլէյհ 90 պին ղ.լըզ քէֆիլ պուլմագ իւզրէ Պէյօղլունտա սաքին էմլաք տէլլալը Եանգօ Աբէրի Նամընտա պիրինէ միւրաճաաթ իտէր։

Պիր քէֆիլ խաթեր վէ Աբէրի քէնտիսինէ 80 լիրա վէրիլճէք օլուրսա պիր քէֆիլ պուլապիլէճէկինի սէօյլեր վէ պէյնիլերինտէ մուվաֆագաթ հասը օլուր։ Երթէսի կիւնիւ Աբէրի օտասընտա Զէնկէլ քէօյիւնտէ գահվէնի հաճի Եանգօ իսմինտէ իւսթի պաշը տիւգիւն պիր ատտամ պուլընտրբարագ, Բէժի իտարէսի միւպայա մէմուրը Մ. Մօսգու, Եանգօ Թէօսատիս իլէ Վասիլ Նամընտա իքի քիշի ատահա թէտարիք իտէրէք վէ պունլարա եէնի էլպիսէլէր կիյտիրէրէք, Իսկիւտար մուգավէլաթ մուհասիբլիրինէ կէօթիւրիր։ Հաճի Եանգօյը՝ Մ. Մօսգու, Եանգօ Թէօսատիս իլէ Վասիլ տէ թիճաճարը միւթէպէրէտէն օլմագ իւզրէ թանընթըրը։

90,000 ղ.լըզ պիր քէֆիլէթ սէնէտի թանզիմ իթտիրիր։ Պունը հաճի Եանգոյա Մօսգու Նամըյլա իմզալաթըրը, տիկերլերի տէ իմզանընն սահիպի Մօսգու օլտըղընա չէհատէթտէ պուլընտըգլարը կիպի, Իսկիւտար իմամլարընտան Արիֆ էֆ. Նամընտա պիրինէ շահիտլերին թիւճարը միւթէպէրէնտէն վէ չէհատէթլերին տէ մագպուլ օլտըղլարընը թաստիգ իթտիրիր։

Արատան պիր միւտատէթ կէչինճէ գալըգխանէ նէզարէթինտէն Մ. Մօսգույա պիր ճէլպանամէ կէօնտէրիլիր վէ քէֆիլ օլարընը Հիւսէյին պէյին 11,000 ղրշ. գիմմէթի զուհուր էյլէտիկի վէ քէֆալէթի հասէպկիյէ պու բարա 15 կիւնէ գատար թէէսիյէ իսիլմէգ իսէ հաճգ օլունան էմլաքսաթըլճաղը պիլտիրիլիր։ Մ. Մօսգու հիչ պիր չէյյէն խապերտար օլմատըղընտան շաշըրըր գալը վէ թաֆգիգաթ իճրա իտէրէք, իշին իշինտէ սախթէքարլըգ օլտըղընը մէյտանա չընգարբը վէ ալէյհինտէ իգամէի տավա իտէր։

Տիւն Իւսկիւտար Պիտայէթը ճէվա Մահքէմէսինտէ իճրա գըլընան մուհաքէմէտէ Եանգօ Աբէրի, Հաճի Նիգօլի, Վասիլ Եանգօ Թէօսատիսին Մօսգու Նամընա սախթէ քէֆալէթնամէ թանզիմ իթտիքլերի անլաշըլտըղընտան, պիրէր սէնէ հապսլարընա վէ քէֆալէթնամէնին պաթալ խիլիէսինէ վէ Հիւսէյին պէյլէ իսմ Արիֆ էֆ.նին տախի պու սախթէքարլըգտան խապերլերի օլմամասընա մէպնի պէրայէթլէրինէ գարար վէրիլմիշ տիր։

## ՎՈՒԳՈՒԱԹԸ ԶԱՊԸԹԱ

Էրէնքէօյի էհալիսինտէն Մուսթաֆանընն տիւն սաաթ պիր գարարլընտա Գիւյիշ Տաղը ալընտա ճատտէ իւզրինտէ գաթլ օլընմըշ հալտէ եաթմադաա օլտուղը գապպամա խապէր ալընարագ մահալը մէզքիւրէ կիսիլմիշ վէ օրատա մէզգում սօլ թաքիքընտան գուրշուն իլէ եարալանտըղը վէ վէֆաթ իթմիշ օլտուղը հալտէ պուլունմըշ տըր։ Իճրա գըլընան թահգիգաթտա՝ Մուսթաֆանընն Ռէժի գօլպաշըրը Ալի պէյ վէ 3 ըենիգլերի իլէ պէրապէր Գայշտաղընա կիթմէքտէրը իքէն հեր նաոբլա պունլար արասընտա զուհուրա կէլէն գավկատա եարալանըպ վէֆաթ իթտիկի անլաշըլմըշ տըր։ Պոպապտէ թահգիգաթա պաշլանմըշ տըր։

—Մագամը Մէշէյխէթբէյնահկ տարէսինտէ չալըշան տիւրկեր Կարապետ նամընտա պիրի տիւն տարէրի մէզքիւրէնկն տամընտան դաղէնկ տիւշէրէք, վիհնուտընընն միւթէատտտա եերէրինտէն տոզը սուրէթտէ եարալանտըղընտան, թէտավի իշլուն խասթախանէյէ եաթըրըլմըշ տըր։

## ՍԷՆԱԻԻ ՆԷՖԻՍԷ ՄԷՔՔԷՊԻ

Մէնաիի Նէֆիսէ մէքքէպինին միւխթէլիֆ սընըֆլարընա մէնսուպ թալէպէլէր թարափընտան պու սէնէ տախի վիհնուտ կէթիրիլէն ասարը թագտիրը տերէճաթընա մէմուր հէյյէթը միւմէյիզէնին կէչէն բազար երթէսի կիւնի մէքթէպին սալօնընտա թէշհիր գըլընան ասարը թէտգիգ իլէ թագտիրը տերէճաթ էյլէմիշլէր իտի։

Միւխթէլիֆ սընըֆլարտա պուլընան էֆենտիլերին իհրաղ էյլէտիքլերի տէրճաթը, պերվէճը աթի տերճ իտէրիզ. Ֆէնընը մինարի Յունի սէնէ թալէպէսինտէն. Սիւլէյման Նազմի էֆ. Վինճիլիկի վէ ժագ Տարսի էֆ. Զինճիլիկի, Իքինճի սէնէ թալէպէսինտէն Միհրան Մհորոպեան էֆ. Վինճիլիկի վէ Տիգրան Վէրիտեան էֆ. Զինճիլիկի, Պիրինճի սէնէ թալէպէսինտէն Յակոբ Փափազեան էֆ. Վինճիլիկի վէ Խրիսթօ էֆ. Զինճիլիկի իհրաղ իթմիշլեր վէ Հասան Թահսին վէ Իլիասի էֆ.լեր զիքրը ճէմիլէ Նաիլ օլմուշլար տըր։

Գարագալէմ իքինճի սէնէ թալէպէսինտէն Մէհմէտ էֆ. Զինճիլիկի իհրաղ իթմիշլեր վէ Հասան Թահսին վէ Իլիասի էֆ.լեր զիքրը ճէմիլէ Նաիլ օլմուշլար տըր։

Գարագալէմ իքինճի սէնէ թալէպէսինտէն Մէհմէտ էֆ. Զինճիլիկի իհրաղ իթմիշ վէ Մէհմէտ Զէքի էֆ. տախի զիքրը ճէմիլէ Նաիլ օլմուշ տըր։

Պիրինճի սէնէ թալէպէսինտէն Իզզէթ էֆ. Վինճիլիկի, Հիքմէթ էֆ. Զինճիլիկի իհրաղ իթմիշ վէ Մէհմէտ ճէմիլ էֆ. տախի զիքրը ճէմիլէ Նաիլ օլմուշ տըր։

Գէնընճի սէնէ թալէպէսինտէն Միսրաթէզա էֆ, Վինճիլիկի, Հայսար էֆ. Զինճիլիկի իհրաղ իթմիշլեր, Նիգօլաքի վէ Միհրան էֆ.լեր զիքրը ճէմիլէ Նաիլ օլմուշլար տըր։

Պիրինճի սէնէ թալէպէսինտէն Գուլտուրճեան վէ Տիգրան էֆ.լեր զիքրը ճէմիլէ Նաիլ օլմուշլար տըր։

Բէսմը իպթիտան սընընը թալէպէսինտէն Իպրահիմ Հագգը էֆ. Վինճիլիկի, Հրանդ էֆ. Զինճի Վինճիլիկի, Սթէֆանիտի էֆ. Զինճիլիկի, Գօշօ էֆ. Զինճի Զինճիլիկի իհրաղ իթմիշլեր, վէ Լամպրօ, Լէոնարտ, Հրանդ, Ահարոն, Մէհմէտ, Օսման, Մուսթաֆա էֆ.լեր զիքրը ճէմիլէ Նաիլ օլմուշլար տըր։

## ԹԷԼԷԳՐԱՖ

Կազէթամըզդն թապը էնսասընա գատատար թէլեկրաֆ հավատիսի վիբրուա իթմէմիշ տիր։

## ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ ԲՈՒՀԱՆԻՑԷ

Բաթրիգ Ամին. Տ. Մաղաքիա Սրբազան հաղրէթլերի՝ տիւն բէֆագատընտա գարաբզէհեսը ատատ. Արիս էֆէնտի Ֆէսսճեան պուլունտրզը հալտէ Մապէյնը Հիմայուանա ազիմէթ էյլէմիշ տիր։

—o—

Տիւնքի Բաղ. Ժողովտա, Տնտես. վէ Ուսումն. Խորհուրդլարդն նէ սուրէթլէ թէշէքքիւլ իթմիշ օլտըղընը եաթմըշ իտի։ Մէճլիս Դատատտ. Խորհուրդ իլէ Նպաստից Յանձնաժողովն թէշքիլենի Խան Ժողովա թէրը էյլէմիշ տիր։

Միհնթաճ մուալիմլէրէք մուավէնէթ իչուն թէշքիլ օլընան գամիսիօն՝ քէնտի հիսապլարընը կէօնտէրմիշ օլտըղընտան, Տնտես. Խորհուրդն նազարը թէտգիգինէ հէվալէ օլընմըշ տըր։

Բաթրիգ Սրբազան հաղրէթլերի՝ Բաթրիգխանէ սանտըղընն 8 սէնէլիգ հիսապլարընա տաիր թանզիմ էյլէտիկի բարօրթօյը մէճլիսէ թագտիմ էյլէտիկինէն, Բաղ. Ժողով՝ Բաթրիգխանէ սանտըղը ումուրընը սյրբնա թահթը միւզաքէրէյէ ալմագա գարար վէրմիշ տիր։ Մէճլիս՝ քիլիսէ վէ մէքթէպ էմլաքընա տաիր միւգաքերթտա պուլընտրզդան սօնրա, իտարէյէ միհթալլիգ տիկէր պազը ումուրլա տա մէշղուլ օլմուշ տըր.

—o—

Սանտարեան մէքթէպի հէյէթը իտարէսի՝ պու կիւն Գալաթա քիլիսէսի իթթիսալինէքի տարէրէտ ադը իճրա իտէճէք տիր։

—o—

Գալաթա քիլիսէսի հէյէթը իտարէսի, բէսսամ Սիմոն էֆ. Եաղճեանա պիր Խաչելութիւն պատկերի թէբսիմ իթտիրմիշ տիր։ Մէզքիւր բէսիմ տիւն Բաթրիգ Սրբազան հաղրէթլերինէ կէօսթերիմիշ իսէ տէ, կէլէճէք տալը կիւնի կրօն. Ժողովտա թաստիգ իթտիրիլտիքտէն սօնրա, բէնճէնճիկ կիւնիւ Բաթրիգ Սրբազան հաղրէթլերի թարափընտան թադտես իսիլճէք տիր։

Եէվմը մէզքիւրէ կեդր. Վարժարանտան պու սէնէ իքմալը թահսիլ իսէնլերին չահատէթնամէլերի տաիր թէվզիր օլընաճագ տըր։ Իշպու գիյնէթտէ հէյէթը իտարէ քէնտի բարօրթօսընը գըրաաթ էյլէտիքճէն սօնրա, իսթիֆատընը վերճէճէք տիր։ Խաչելութիւն բէսմի Մեծ Պահք միւնասէպէթիյլէ, Աւագ Խորանին վարագույրը իւզրինէ աբլաճագ տըր։

—o—

Իզմիր Առաջնորդը Տ. Եղիշէ եպիսկ. կէչէն հաֆթա թէմիզերտէն Իզմիրէ ավտեթ իտէրէք, մահալլի ումուրլրյա մէշգուլ օլմագտա տըր։ Կէչէն բէնճէնպիհկ կիւնիւ վէլլատեթը Հիմայունը Հաղրէթը Բատիշահի միւնասէպէթիյլէ, մուս

մարիէյ Առաջնորդ բէթգաթբնտա քահանայարբ, մէրխասախանէ հէյէթ ազաբը վէ մէքթէպ թարէպէլերի պուլունտրը հալտէ, հիւքիւմէթ գօնայրնա ազիմէթլէ բէտրը թէպրիբի իչիա էյլէմիշ, վէ վալի բաշա հազրէթլերի թարաքընտան մսգհարը իլիթիֆաթ օլմուշ տրը։

Կէչէն ճումաա ագշամրնը Գաւ. Ժողով Ատենապետի իլէ ազալարը վէ Բազաք. Ժողով, Տնտես. վէ Ուսումնական Խորհուրդ ազալարը վէ սաիրէ հազրը պուլունտրգլարը հալտէ, Առաջնորդ Սրբազան՝ Կարապետ էֆ. Ազապեանընն պիր մէքթուպընը օգուտրը տրբ քի, պունտա մուսմարէյէ կէչէն սէնէ վատ իթթիրի կիպի, Առաջնորդարան իլէ Մ. Մեսրոպեան մէքթէպի արաբընտա պուլունան Արհեստանոց իւղէրինտէ, կէնէլ մէքթէպ օլարագ վասի պիր պինա ինչասընը վատ իթմիշ տրբ։ Շիմտիքի Արհեստանոցըն իքի թագսիմաթը տա իւէրիտէ Արհեստանոցա թահվիլ օլունանագ տրբ։

Մէնէլիս պու ինչաաթ հազգընտա միւզաքէրէ իտէրէք, հազրբուն Արապեան էֆ.-նին էֆքեարընը թասվիպ էյլէմիշ տրբ։ Ինչաաթ իրմիր մէյմարլարընտան Մ. Բաղայան թէվֆի օլընանագ տրբ։

—o—

Էրմէնի Գաթօլիք Կ. Բաթրիգի ռիւթ. Պողոս Սապպաղան էֆ. հարէթլերի բէֆագաթընտա Ճամեան գէլապայծառ պուլունտրը հալտէ Ամէրիգա սէֆիրի Մ. Լէշմանը, պլրինճի սընրի սէֆարէթէ թէրքիինտէն տօլայը թէպրիք էյլէմէք իւզրէ, եվէլէքի կիւն Ամէրիգա սէֆարէթխանէսինէ կիթմիշ իսէ տէ, միւշարիւէյհ սէֆիր օրատա պուլունմատրզընտան գարթ տը վիպիթինի պըրագմշ տրբ։

—o—

Օրման, Մէտտին վէ Զրբաաթ նէգարէթի էվրագ գալէմի միտիր մուավինի Բէօմիւրճան իպդ. Յարութիւն էֆէնտի, մէէգունէէ Խորենէյ կիթմիշ օլուպ, տիւն սապահ զէվճէի միհրեբէմէսի իլէ Տէրսատէթ ավտէթ էյլէմիշ տրբ։

—o—

Գասրքէօյ Վէնէտիկ Մխիթարեան մէքթէպինտէն իքմալը թահսիլ էյլէտիքտէն սօնրա Բատուա թրպպ տարուլգիւնունընա տէվամ իսէն տօքթ. Պաղտասար Յովհաննէսեան՝ սընրը խասթալըգլարը իշիւն քէսպը իխթիսաս էյլէտիկինտէն, իքմալը թահսիլ իլէ պու քէրրէ Տէրսատէթէ կէմիշ տրբ։ Մուամիլէյհ պու պապտէ պագը նէշրէյաթտա տահա պուլունմըշ տրբ։

# ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ ԽԱՐԻՃԻՑԷ

## ԹԷՆԳԻՍԸ ԹԷՍԼԻՀԱԹ ՄԷՍԷԼԷՍԻ

## ԼՕՐՏ ԼԱՆՍՏԱՈՒՆԸՆ ՆՈՐՕԳԷ

—ա—

Թայզ կազէթասընտան,

Սապզգ Ինկիլիթէրա խարիճէյէ նազրը լօրտ Լանստաուն կէչէն կիւն պիր նուիթ իսրատ իտէրէք, թէնգիսը թէսլիհաթ մէսէլէսինէ տաիր շու եօլտա խտրէի քէլամ իթմիշ տրբ։

«Պալփուր գապինէսինին միւնասէպաթը խարիճէյէ նօգթաի նազարընտան իթթիխաղ էյլէտիկի խաթթը հարէքէթի միւնասիպ իտի. մէգքիւր գապինէ էվվէլա պիթիւն գօմշու հիւքիւմէթլէր վէ ալէլխուսուս Ֆրանսա իլէ միւնասէպաթը իթիլաֆքեարանէ բէյտա էյլէտի։ Ինկիլիթէրա վէ Ֆրանսա իթիլաֆընը

«Ինկիլիթէրա հիւքիւմէթի թէսլիհաթընը թէնգիա իթմէլի, փագաթ պու խուսուստա տիկէր հիւքիւմէթլէի իլէ պէրբապէր հարէքէթի էյլէմէլի տիր, եանի տահա իհթիյաթ իտէրէք տիկէր հիւքիւմէթլերտէն եվվէլ հիշ պիր թէշէպպիւստէ պուլունմամընը տրբ։

«Հարպկէ Նազրը մրսթրը Հալտէյն կէչէն կիւն խրատ էյլէտիկի նուիթտա «Ինկիլիթէրա հիւքիւմէթի քէնտի մէվգիինի մուհգազ իթմէլի, վէ հաթթա սուլհ վէ միւսալէմէթին թէէմինի իչուն տահի զայիֆ տիւշմէմէլի տիր» տէմիշ տիր։ Պու սէօզ հագիգաթէն բէ՛ք տօղրը տրբ, վէ պէօյլէ պիր մէսէլէքը հարէքէթի Ինկիլիթէրա հիւքիւմէթի իչիւն այնը իսապէթ տիր։»

—o—

# ՊԷՐԼԻՆ ԳՕՆՖԷՐԱՍԸ

## ՎԷ ԹՕՐԻԼԼԷՐ

Պագը մէսայիլը հուգուգիյէ վէ զավիտը պահրիէյէ տաիր միւզաքէրաթտա պուլունմագ իւզրէ տիրէրէն Պերլինտէ ինիգատ իտէն գօնֆէրանստա, իլգիքի ինիգաղընտա թահրիէլպահը թօրբիլ վազը մէսէլէսինի մէվզուը պահա իտէրէք, օլ պապտէ պագը մուգարրէրաթ իթթիխազ իթմիշ տրբ։

Պիր մահկէմէը խուսուսէյէի հարզ օլուպ մէշահիրը երպապը հուգուգտան միւբէքքէպ օլան պու գօնֆէրանս՝ զէնճիրլէ մէրպուտ սապիթ թօրբիլէր վազընը ելեէվմ ճարի օլան գավիտը տիւէլէյէճէ զայրը մէշրու հարէքքաթը հարպկէյէճէ սայլընմաընը եօլընտա բէյ վէրմիշ տիր։ Պիլաքիս միւթէհարրիք թօրբիլէր վազը՝ իսթէր աչզգ տէնիզտէ օլսուն խաթէր սահիլտէ պուլունը, կէրէք էռնայը հարպտա վէ կէրէք պատէլ հարպ սէյրը սէֆարինին էմնիյէթ վէ սելամէթինի մուխիլ պուլունմագ իթթիպարը իլէ ասլա գապիլը թէճվիզ օլընմայան պիր մուամէյէ հարպկէյէ տիր։ Պու սէպպէլէ պահրի տէվլէթլէր արաբընտա ագտ խիլէճէք աչզգ պիր մուգավէլէ իլէ, պահրի մուհարեպէլերտէ միւթէհարրիք թօրբիլ խաթիմընընն սուրէթէ ումումիյէտէ մէնի հագգընտա տէրմէյան օլընան թէմէննիյաթ հէր թարաֆտան մասլահաթա մուվաֆֆագ տրբ։

Գօնֆէրանսընն իքինճի ինիգատընտա մէշհուր երպապը հուգուգտան վէ ալոգաթլարտան Մ. Սթէգիէ՝ պիթարաֆ սէֆիհնէլէրին էռնայը հարպտա մուհարիպլէր թարաքընտան թէֆթիշի մէսէլէսինին մէվզուը պահա իտէրէք, պու զամինտէ չայանը տիգգաթ իյդահաթ վէ թաֆսիլաթ վէրմիշ տիր։

Իքինճի իթթիհազընը նիհայէթինտէ մէճլիսին ռէյսի՝ Ալմանիա իմբէրաթորը թարաֆընտան չէքիլէն պիր թէլէգրաֆնամէ օգուտրը տրբ։ Իմբէրաթոր քինտիսի հագգընտա պէյան իտիլէն հրսսյաթը իհթիրամքեարանէտէն տօլայը գօնկրէսէ խիթապէն պէեանը թէչէքքիւրտէն սօնրա, միւգաքէրաթընն մուավֆիգագյէթլէ նէթիճէլենմէսինի ան սամիմ իւլ գալպ թէմէննի իթտիկինի իչար իթմիշ տիր։

—o—

# ԲԱԼԵԱՆ

## ՏԷՀՇԷԹԼԻ ՊԻՐ ՖԱՃԻԱ

Իթալեանընն Միլան շէհրինտէն եազըլյօր,

Պու կիւնլէրտէ ատլյէմէ տէչէհրէլի պիր խաթա մէյտանա չըգարբըմըշ տրբ. շեօյլէքի, 1903 սէնէսինտէ Լուիճա Ֆրոնթիին իմինտէ 9 եաշընտա պիր գըզը մուայնէնէյէ մէմուր խիլէն պիր ատլյէթ թապիսի՝ ըզգընը պօզըլըգընը կէօրէրէք օ եօլտա պիր բարար վէրմիշ իսի։ Պու բարար իւղէրինէ միւսթանիա սալտան, քէօբրիւսէն էսէր

«Ինկիլիթէրա հիւքիւմէթի թէսլիհաթընը թէնգիա իթմէլի, փագաթ պու խուսուստա տիկէր հիւքիւմէթլէի իլէ պէրբապէր հարէքէթի էյլէմէլի տիր, եանի տահա իհթիյաթ իտէրէք տիկէր հիւքիւմէթլերտէն եվվէլ հիշ պիր թէշէպպիւստէ պուլունմամընը տրբ։

«Հարպկէյէ Նազրը մրսթրը Հալտէյն կէչէն կիւն խրատ էյլէտիկի նուիթտա «Ինկիլիթէրա հիւքիւմէթի քէնտի մէվգիինի մուհգազ իթմէլի, վէ հաթթա սուլհ վէ միւսալէմէթին թէէմինի իչուն տահի զայիֆ տիւշմէմէլի տիր» տէմիշ տիր։ Պու սէօզ հագիգաթէն բէ՛ք տօղրը տրբ, վէ պէօյլէ պիր մէսէլէքը հարէքէթի Ինկիլիթէրա հիւքիւմէթի իչիւն այնը իսապէթ տիր։»

—o—

# ԹԱՂԱԹԱՆ

## ԿՐԱՆԸՆ ՁՕՃՈՒԳԼԱՐԸ

—Էյ մատէմ քի քիւրբէի արզ պու մէկսիմնտ կիւնէչէ տահա եագն պուլընըյօրմըշ... անլա՞յօրմըսընը։

—Անլայօրըմ...

—Իշթէ շու սէպէպէ մէպնի նըսի քիւրբէի ճէնուպինին եագը նըսի քիւրբէի շըմալիտէքի եագա նիսպէթէն այնը արզ տայիրէսինտէ պուլունան նօգթալարտա տահա սընմագ օլուր։

—Վագրա էօյէ, միւսիւ Բականէլ։

—Պինաէնալէյհ կիւնէշ՝ գըշրն քիւրբէյէ եագն օլարագ սօուղը մուճիպ օլուր տէյլի սէօյլէնիլէն սէզ անճագ տիւնանընա՞ շըմալ գըմընտա իգամէթ իտէն եէլէր հագգընտա գապիլը թաթպիգ օլապիլիր։

—Պագ պուրասընը տիւչիւնմէմիշ իտիմ։

—Շիմտի էօյէնտին ա, արթըգ ունուիթմամաղ զայրէթ էֆ։

Բօպէր մէմնունիյէթլէ գօղմակրաֆիա-

(104)

# ԳԱԲԹԱՆ

## ԿՐԱՆԸՆ ՁՕՃՈՒԳԼԱՐԸ

—Էյ մատէմ քի քիւրբէի արզ պու մէկսիմնտ կիւնէչէ տահա եագն պուլընըյօրմըշ... անլա՞յօրմըսընը։

—Անլայօրըմ...

—Իշթէ շու սէպէպէ մէպնի նըսի քիւրբէի ճէնուպինին եագը նըսի քիւրբէի շըմալիտէքի եագա նիսպէթէն այնը արզ տայիրէսինտէ պուլունան նօգթալարտա տահա սընմագ օլուր։

—Վագրա էօյէ, միւսիւ Բականէլ։

—Պինաէնալէյհ կիւնէշ՝ գըշրն քիւրբէյէ եագն օլարագ սօուղը մուճիպ օլուր տէյլի սէօյլէնիլէն սէզ անճագ տիւնանընա՞ շըմալ գըմընտա իգամէթ իտէն եէլէր հագգընտա գապիլը թաթպիգ օլապիլիր։

—Պագ պուրասընը տիւչիւնմէմիշ իտիմ։

—Շիմտի էօյէնտին ա, արթըգ ունուիթմամաղ զայրէթ էֆ։

Բօպէր մէմնունիյէթլէ գօղմակրաֆիա-

տէրէֆէի էհէմմիյէթի էն գիյատ Մարօզ մէսէլէսինտէ մէյտանա չըգարը։ Պունտան պաշգա թէքբար Պալփուր գապինէսի պէշնէտտիվէլ հաւսուլէ կէչէն իսթիլֆաթը հաքէմ ուսուլը իլէ թէսվիյէ խիլմէսինէ սայ ու զայրէթ, վէ նիհայէթի Ինկիլիթէրա վէ Ճարօնիա արաբընտա պիր իթթիֆագ ազագ սուրէթիյլէ Ինկիլիթէրանընն գուվվէի հարպկէսինին պիր գաթ տահա թէէյիտ իթթի։

«Էկէր շիմտիքի գապինէ տաթի այնը մէսէլէքաէ ակամ իտէրսէ, պու եէղտէն հէ՛ր հալտէ նէթայիճը միւֆիտէ հաւսուլէ կէլէճէկի շիւպհէսիզ տիր։ Պիր միւտեթթէն պէրու Ինկիլիթէրանընն գուվվէի պէրբիյէ վէ պահրիյէսինճէ թէնգիհաթ իճրասընտան պահա օլունը-յօր. հալ պու քի, պու պապտէ հէնուզ մուֆասալ իյդահաթ վէրիլմէյօր։ Ինկիլիթէրա հիւքիւմէթինին պու խուսուստա կէսօթէրտիկի արզու չայանը թագտիր տիր. շու զամար քի, պու խուսուստա հիշ պիր թէշէպպիւս իճրա իտիլմէմիշ տիր։ Մէնպուրիյէթը ասքէրկէ ուսուլինին վավ վէ թաթպիգի մուսիպ իսէ տէ, շիմտիյէ զամար հիշ պիր թէպպիր իթթիխազ իսիլմէմիշ տիր։ Պունընա պէրապէր գուվվէի պահրիյէսինին թէնգիսի տահա ճիտտի պիր մէսէլէ թէշքիլ իսէր։ Ինկիլիթէրանընն տօնանմասը անտէն այրըլմամագ պիր լիւգում թէշքիլ էյլէր, չիւնքի Ինկիլիգ ատալարընընն էմին պիր հալտէ պուլընմասը իչիւն անէրի տայմա սէֆարինը հարպկէյէտէն միւթէշքքիլ պիր գօրսոն իլէ մուհամմէ պուլունտրմագ լազըմ տրբ։

«Պունտան պաշգա, Ինկիլիգ թիճարէթի իչիւն տէնիզլէր մուհիմ պիր վասթաի նագլիյէ թէշքիլ էյլէտիկինտէն, հէր նօգթատա մուամէլաթը թիճարիյէնին մուհաֆազասը զըմընտա տահի Ինկիլիթէրա հիւքիւմէթինին գուվվէրը ատիմէյէ (մալէք օլմասը իյմապ իսէր։ Ինկիլիգ էհալիսինին նէյէճէկինի թէշքիլ իսէ ամմա ամանը քի մուատտրն իչ բուպը մէմալիքը էճնէպկիյէտէն իսթալ օլընտրընը տա ունուիթմամալը տրբ։

«Ինկիլիթէրա տօնանմասընընն թէնգիսինէ տաիր թանգիմ իսիլմիշ օլան բըրօկիամը իչ նօգթաի նազարտան թէնգիդ իթմէք լազըմ կէլիր։

«Պունլարտան պիրի ումուրը մալիյէ տիկէրի սէյսսիյէ վէ իչտիճնմի հարպկիյէյէ մասթուճ տրբ։ Ումուրը հարպկիյէ նօգթաի նազարընճա Ինկիլիգ ամրալարը իլէ հէմճիքեարբրմ, անճագ մէսէլէ ումուրը մալիյէ վէ սիյասիյէ նօգթաի նազարընտան թէտգիդ իսիլսիքտէ, թէնգիսը թէսլիհաթընն պիճիճի մէսէլէյէթի չիմտիքի գապինէյէ այիտ օլաճագ տրբ։ Պու կիպի ահվալտէ տիկէր հիւքիւմէթլերին հարէքէթընը նազարը տիգգաթա ալմագ իյճապ իսէր։ Ալէման մաթպուաթընընն թէնգիսը թէսլիհաթ պապընտա սէրտ իթմիշ օլարը միթալէաթ պու պապտէ աչզգ պիր տէլիլ թէշքիլ իսէպիլիր. հէր հալտէ տիկէր հիւքիւմէթլեր թէսլիհաթընը թէնգիս իթմէք թէշքիպիսինտէ պուլունմատրգճա, Ինկիլիթէրա հիւքիւմէթի պու պապտէ հիշ պիր թէապիր իթթիխազ իսիմէլի տիր։

«Պունընա պէրապէր պիճիճին պու պէյանաթը՝ իլէ պէրապէր, նէ՛ թէնգիսը թէսլիհաթ վէ նէ՛ տէ պէյնէտտիվէլ զուհուր իսէն իսիթիլմիքընը հաքէմ վաջիպասը իլէ թէսվիյէ խիլմէսի ալէյհինտէ տէյիլմի։ Զաթէն էկէր էյիճէ տիգգաթ խիլիրսէ, Ինկիլիթէրանընն Պալփուր գապինէսի զամանընտա սուլհէն թէսվիյէ էյլէտիկի մէսայիլը պէյնէտտիվէլ բէ՛ք չօգ տրբ։

«Ինկիլիթէրա հիւքիւմէթի թէսլիհաթընը թէնգիա իթմէլի, փագաթ պու խուսուստա տիկէր հիւքիւմէթլէի իլէ պէրբապէր հարէքէթի էյլէմէլի տիր, եանի տահա իհթիյաթ իտէրէք տիկէր հիւքիւմէթլերտէն եվվէլ հիշ պիր թէշէպպիւստէ պուլունմամընը տրբ։

«Հարպկէյէ Նազրը մրսթրը Հալտէյն կէչէն կիւն խրատ էյլէտիկի նուիթտա «Ինկիլիթէրա հիւքիւմէթի քէնտի մէվգիինի մուհգազ իթմէլի, վէ հաթթա սուլհ վէ միւսալէմէթին թէէմինի իչուն տահի զայիֆ տիւշմէմէլի տիր» տէմիշ տիր։ Պու սէօզ հագիգաթէն բէ՛ք տօղրը տրբ, վէ պէօյլէ պիր մէսէլէքը հարէքէթի Ինկիլիթէրա հիւքիւմէթի իչիւն այնը իսապէթ տիր։»

—o—

# ՊԷՐԼԻՆ ԳՕՆՖԷՐԱՍԸ

## ՎԷ ԹՕՐԻԼԼԷՐ

Պագը մէսայիլը հուգուգիյէ վէ զավիտը պահրիէյէ տաիր միւզաքէրաթտա պուլունմագ իւզրէ տիրէրէն Պերլինտէ ինիգատ իտէն գօնֆէրանստա, իլգիքի ինիգաղընտա թահրիէլպահը թօրբիլ վազը մէսէլէսինի մէվզուը պահա իտէրէք, օլ պապտէ պագը մուգարրէրաթ իթթիխազ իսիմէլի տիր։

Պիր մահկէմէը խուսուսէյէի հարզ օլուպ մէշահիրը երպապը հուգուգտան միւբէքքէպ օլան պու գօնֆէրանս՝ զէնճիրլէ մէրպուտ սապիթ թօրբիլէր վազընը ելեէվմ ճարի օլան գավիտը տիւէլէյէճէ զայրը մէշրու հարէքքաթը հարպկէյէճէ սայլընմաընը եօլընտա բէյ վէրմիշ տիր։ Պիլաքիս միւթէհարրիք թօրբիլէր վազը՝ իսթէր աչզգ տէնիզտէ օլսուն խաթէր սահիլտէ պուլունը, կէրէք էռնայը հարպտա վէ կէրէք պատէլ հարպ սէյրը սէֆարինին էմնիյէթ վէ սելամէթինի մուխիլ պուլունմագ իթթիպարը իլէ ասլա գապիլը թէճվիզ օլընմայան պիր մուամէյէ հարպկիյէ տիր։ Պու սէպպէլէ պահրի տէվլէթլէր արաբընտա ագտ խիլէճէք աչզգ պիր մուգավէլէ իլէ, պահրի մուհարեպէլերտէ միւթէհարրիք թօրբիլ խաթիմընընն սուրէթէ ումումիյէտէ մէնի հագգընտա տէրմէյան օլընան թէմէննիյաթ հէր թարաֆտան մասլահաթա մուվաֆֆագ տրբ։

Գօնֆէրանսընն իքինճի ինիգատընտա մէշհուր երպապը հուգուգտան վէ ալոգաթլարտան Մ. Սթէգիէ՝ պիթարաֆ սէֆիհնէլէրին էռնայը հարպտա մուհարիպլէր թարաքընտան թէֆթիշի մէսէլէսինին մէվզուը պահա իտէրէք, պու զամինտէ չայանը տիգգաթ իյդահաթ վէ թաֆսիլաթ վէրմիշ տիր։

Իքինճի իթթիհազընը նիհայէթինտէ մէճլիսին ռէյսի՝ Ալմանիա իմբէրաթորը թարաֆընտան չէքիլէն պիր թէլէգրաֆնամէ օգուտրը տրբ։ Իմբէրաթոր քինտիսի հագգընտա պէյան իտիլէն հրսսյաթը իհթիրամքեարանէտէն տօլայը գօնկրէսէ խիթապէն պէեանը թէչէքքիւրտէն սօնրա, միւգաքէրաթընն մուավֆիգագյէթլէ նէթիճէլենմէսինի ան սամիմ իւլ գալպ թէմէննի իթտիկինի իչար իթմիշ տիր։

—o—

# ԲԱԼԵԱՆ

## ՏԷՀՇԷԹԼԻ ՊԻՐ ՖԱՃԻԱ

Իթալեանընն Միլան շէհրինտէն եազըլյօր,

Պու կիւնլէրտէ ատլյէմէ տէչէհրէլի պիր խաթա մէյտանա չըգարբըմըշ տրբ. շեօյլէքի, 1903 սէնէսինտէ Լուիճա Ֆրոնթիին իմինտէ 9 եաշընտա պիր գըզը մուայնէնէյէ մէմուր խիլէն պիր ատլյէթ թապիսի՝ ըզգընը կէօրէրէք օ եօլտա պիր բարար վէրմիշ իսի։ Պու բարար իւղէրինէ միւսթանիա սալտան, քէօբրիւսէն էսէր

ուսիսին զիյարէթէ կէլէն թէյդէսինին մէվմուսիյէթինտէ պիլիսթիֆատ պիր չօգ չահիրլէր միւվաճէհէսինտէ բէտէրինի՝ վալիտէսինին թէհիտաթ վէ թէզգաթլիլէ իթթիհամ իթմիշ օլսրընը վէ քէնտիսինի եալան եէրէ եէմին իթմէկէ սէվգ իտէն վալիտէսինին ճէպրս թաղեիգի նէթիճէսի օլարագ պու գապիհ ֆէյլի իրթիքեապ իթթիկինի պէեան իթմիշ տիր։

Պու ֆէյճի իֆատէլէր հազրը պուլընանլարընն ճիւմլէսինի հայրէթի իշինէ պրագմշ տրբ, վագտտան խապէրտար իտիլէն զապրթաի տալէյէ՝ եէնիտէն թահգիգաթա կիրիշէրէք՝ կայէթանս ժիսանի խմինտէ պիր խապիսի թէվֆիք իթմիշ տիր։ Մէվգուֆի տէ՛րհալ զըզա պէրայը միւվաճէհէ խասթախանէյէ կէօթիւրիւլտի։ Լուիճի Ֆրոնթիինի հէրիֆի կէօրիւր կէօրմէզ՝ տէհշէթլի պիր ֆէրեատ գօրարարագ պայըլտը. պու վագտա մէվգուֆին միւրիմիյէթինէ է՛ն գուվվէթլի պիր տէլիլը մանէվի թէշքիլ իտէրէք, տիկէրինին հէման սուրէթը գաթթիյէտէ թէվֆիքինէ գարար վէրիլտի։

Պիր միւտտէթ սօնրա մատմազէլ Ֆրոնթիին տահի վէֆաթ իթմիշ տիր, գըզճազը հայաթընընն սօն տագիգասընընա տահի ուսլըգ պէյանաթընը թէքրար իլէ, բէտէրինին մասում օլսուրընը սէօյլէմիշ տիր։ Շիմտի պու տէհշէթլի խաթաի տալիյէնին թամիրի զըմընտա լազըմ կէլէն թէշէպպիւսաթ վէ մուամէյաթը գանունիյէ տէրտէսէթը իճրա օլուպ, մահպուսընն եագընտա սէպիլը թահսիլէ օլընանագը մէմուլ տրբ։

Զէվճէյի զէվճինի իթթիհամա սէվգ իտէն սէպպէլէրէ կէլինճէ պու պապտէ իճրա գըլընան թահգիգաթընը, գատընը մահզա հըրս վէ թամա սաիգասը իլէ պու մէզմում ֆէյլի իրթիքեապ իթթիկի անլաշըլմըշ տրբ։ Ֆիլհագիգա, տարը միւճրիմ օլան ժիյանի՝ պիշարէ մասումէնին ֆիքրինի սերպէսթմէճ իզալէ իստպիլմէք իշիւն վալիտէսինէ բարա վէրմիշ իտի։ Պիր տէ նամուսուզը օլսրընը պիլասէրէ անլաշըլան պու գատընը, ֆուհշ վէ բէզալէթ իրթիքեապընընա մէյտան պուլմագ իշիւն զէվճինի շու սուրէթլէ մահվ իթմէկի մուավֆիգ պուլմըշ իտի։

—o—

# ԱՄԷՐԻԿԱՅԱՏ

## ՆԻՒ ՕՐԼԷԱՆ ԴԱՄԸՐԿԱՍԸ

Ամերիգանընն Նիւ Օրլեան շէհրինտէ զուհուրա կէլէն գասրրկատա, շէհրին պիր չօգ էպնիյէսի իտարապ օրմըշ տրբ։ Բուռնչաթօպա մէվգիինտէ պիր խանէ միւնհէտիմ օլարագ, էնգագ ալթընտա 4 քիչի գալմըշ վէ թէլէֆ օլմըշ տրբ։ Դասրրկա շէհրին է՛ն գալտպալըգ մահալլէլերինտէ 1 քիլոմէթրօ ուզունլըգտա վէ 300 մէթրօ կէնիշլիկինտէ պուլունան պիր գըթաաը իպզէրինտէ իճրայը թախրիպաթ էյլէմիշ տիր։ Նօլարտա պուլունան էշխաստան պագըլարընը բիւգիկար պիրանէպիրէ գալտրբարագ, խայլի ուզագ պիր մէսաֆէյէ գատար սիւրիւքէմիշ տիր։

Պագը խանէլէրին էօնլէրինտէքի տէմիր բարմագլըգլարընը բիւգիկար սէօքիպ սթմրը տրբ. բէնճէրէլէրին պիր չօղը գըբըլմըշ, վէ բիւգիկար բարշարը պիր պուշուգ քիլոմէթրօ մէսաֆէյէ գատար սէվգ իթմիշ տիր։ Թէլէկրաֆ թէլէրինին հէման քիսաֆիէսի բարշալանմըշ տրբ, Թուտտա վէ Սարթօկա սօգագլարը պաշընտա եէնիտէն ինչա օլընմագտա օլան բարար եէրի իլէ եէնի եարբըմըշ հապսխանէ երզըմըշ տրբ։ Սէնթ Էլիզապէթ մանասթըրընընն տամը գասրրկատան բարշալանմըշ, վէ

յագլարընա սու չըգտը. էկէր Կալնարվան իլէ Ժոն Մանկէլ օլանճա գուվվէթլերիյլէ թէնթէյէ սարըլմայանագ օլսալը, արապա եուվարլանագ իտի. ֆէնա զօրգտուլար։

Հէլէ քի էօքիզլէր պիր համատա արապայը դարշըքի սահիլէ եագլաշտըրտըլար, թէքէրլէրլէր սուչտիկի տէրին ճիհէթտէն գուրթուլը, խաֆիֆ եօգուշ չըզգըլմաղա պաշլանար, պիրազ սօնրա տախի ճիտիկէսի ըսլանտրգլարը գատար մէմնուն օլարագ տահիլը սէլամէթ այագ պատար։

Եալընըզ Ֆարապանընն օգը գըբըլմըշ Կալնարվանընն ատը՝ նալընը դայդ իթմիշ իտի։

Արապայը հէման թամիր լազըմ կէլիյօր իտի. մէյսուսիյէթլէ եէքտիկէրէ պագմտղա պաշլատըլար. Այէրթօն 20 միլ գատար չըմալտա վագը Պլիգ Բուանթ մէվգրինին կիտիպ պիր նալպանտա կէթիրմէկի թէքլիֆ էյլէտի։

Լօրտ տէտի քի,

—Հայտե կէթ, ճէօուր տրգատաաշ, օրայա գատար կիտիպ հէրիֆի կէթիրմէք իչիւն նէ՞ գատար զէման լազըմ տրբ։

—Օն պէշ սաաթ գատար, գիյատ տէյիլ։

—Էօյլէ իսէ ուղուրլար օլսուն, սիզ

ռիւգիկար պու թամանը գալարբրպ տէվիրմիշ տիր։

«Նիւ Օրլեան Մանօֆաթօրի» մաղասընընն տամընը տա գասրրկա թագրմը իլէ գօրարբպ Միսիսիպի նէհրինէ ֆըրլաթմըշ տրբ։ Կապիտանէնին տամը տա պէօյլէհէ բարշալանմըշ տրբ։

Բամուգ եազը ֆապրիգասը իլէ պիր տէօքմէխանէ թէմամը իլէ եըգըմըշ տրբ. Մակօրիա վէ Ֆիրսթ սօգալարը պաշընտա պուլունան պիր խանէնին էնգազը ալթընտա պիր գատընը իլէ պիր չօճուգ գալմըշ, պիլսիսիբէ սաղ վէ սալիմ օլարագ թախլիս օլընմըշ տրբ. բիւգիկարընը եերտէն գալտրբրտրը պիր ատամը հավատա 20 մէտտիչէ գատար սիւրիւքլէտիկի էէօրիւմիշ տիր. Եէսի չալա աղըրնա մէճբուհ օլմուշ տրբ. Բունչաթօպա մահալլէսինտէ միւնհէտիմ օլան խանէնին ալթընտա գալըպ վէֆաթ իտէն 4 չախսընը Մ. Հավս իլէ այիլէսի էֆիտրընտան 3 քիչի թէլէֆ օլտրը անլաշըլմըշ տրբ։

—o—

# ԱԼԷՄԱՆԻԱ ՄԱՆՕՎՐԱԼԱՐԸ

Ալէմանիանընն ասքէրի մէճմուալարընընան պիրի, ատրբ օլարը մալիսմաթա իսթիճատէն պու տէֆա իհթա օլընան ասքէրի մանօվրալար հագգընտա պիր մէգալէ նէշր իթմիշ տիր։ Պու մէգալէտէ սիւվարիներին քէնտի պաշընա հարէքէթ իթմէսի չայանը թէնգիտ կէօրիւմէքտէ տիր. սիւվարիներին իսթիքշիֆ վէզայիֆինի իչիա իթմէսի թէտպիր վէ իհթիյաթա մուավֆրգ պուլունմատրգը տա սէօյլէնմէքտէ տիր, չիւնքի էռնայը հարպտա պու վալիտէսինին իչիսընը բէք միւշքիլաթ քէպ իթմէքտէ տիր։ Պու մէճմուանընն նէշր էյլէտիկի իսապէրէ կէօրէ սիւվարիներին թատիլ վէ թէնսիգի՝ տահա միւքէմմէլ պիր սուրէթաէ թալիմի իգթիզա իթմէքտէ տիր։

Ֆրանէֆորթեր Զայրնանկ կազէթասը 13ինճի վէ 14ինճի վէ 15ինճի գալ օրտուլարը իշիիրաքը իլէ կէչէճէք պահար վուգու պուլաճագ մանօվրալարընն Սավէրն թարաֆլարընտա իճրա խալէճէկինի պէյան իթմէքտէ տիր։

—o—

### ԱԼԷՄԱՆՍԱ ԽՍՐԻՃԻՕԷ ՆԱԶԸՐԸ

## Մ. ԶԻՐՍՔԻՆԻՆ ՍԷՅԱՀԱՔԸ

Պերլինտէն իշը իտրլտիկինէ կէօրէ, Ալմանիա խարիճէյէ նազընը Ֆօն Զիրսքինին սէեահաթը պիր մագասը օիեասխյէ մասթուճի օլմայուպ, թէնեզզիհ իչուն տը։ Միւշարիւէյհ ալմըշ օլարզը մէէզունյէթինտէն խարիճատէ իչուն զէվճէսխյէ պէրապէր ասլա կիթմէք իւզրէ Աւոթրիայա, վէ մամանիէյհանն Աւոթրիայը օլմասը հասէպխյէ Վիէնն նատան կէչմէկի նէյէթ իթմիշ տիր։

Շու հալտէ, Ֆօն Զիրսքի՝ Վիէննաեա օղրատագտան սօնրա սէեահաթընտա տէվամ իսէրէք տահա ճէնուպա տօղրու կիտէճէք տիր։

Միւշարիւէյհին Վիէննատա պուլունտրը էռնատա խարիճէյէ նազրը գոնֆկոլուսովքի իլէ կէօրիւշմէսի թապիի տիր։ Ֆագաթ պու տա պիր էսէրը նէզրքէքտէն իսպարէթ օլուպ, իթթիհայա գարչու նիմայիշքեարանէ պիր հարէքէթ կիպի թէլրագը օլընմագ, չիւնքի Վիէննատան սօնրա Իթալիայա կիտէճէք տիր։

Մէեգունիյէթի խիթամ պուլմադ իւրէ պուլունան Ալմանեանընն Բօմա սէֆիրի գօնթ Մօնթէ էլեեյի Վիէննատա պուլունագտա տը. մամանիէյհին եաբգնտա մահալը մէմուրիյէթինէ միւթէվէճիհէն հարէքէթ էյլէմէսի զարուրի իսէտ, Ֆօն Զիրսքի իլէ Ֆօնթ Մօնթէ

կէլինճէյէ գատար պիզ տէ տէրէնին քէնարընտա վագթի կէչիրիրիզ։

Պիր գաչ տագիգա սօնրա Այէրթօն՝ Վիլսօնընն հայվանընա բաքիպ օլմուշ օ-լարագ, միմօզա ազանը գօրուլըզը արգասընտա զայպ օլտու։

## ՕՆՊԻՐԻՆՃԻ ՊԱՊ

### ՊՐՕԳ Վէ ՍԹՈՒՍԹ

Պու կիւնին միւթէալագը գըսմը միւքալէմէ վէ կէկմէ իլէ կէչիրիլտի, սէյյահլար գօնուշարագ էթրաֆը սէյր իտէրէք Վիմէրա տէրէսինին սահիլինտէ տօլաշըրլար։

Իշթէ պէօյլէճէ կահմ չայը իւզրինէ ուզանարագ, կահմ միմօզալար արաբընտա տօլաշարագ սէյյահլարքընը ագ-չամա գատար չու լոթիֆի մէվզուը սէյր իթթիլէր։

Մըսթրը Օլպինէ՝ թաամը չատրը ալթընտա հազրըլամըշ իտի, սուֆրայա օթուրուլը, թաամընն էն լէզէթլիսի՝ Վիլսօնընն մէհարէթլէ վուրաքը, Օլպինէնին ուսթալըգլա բիշիրթիկի պիր բարարան եահնիսի իտի։

(Տէվամի)

արաբնտա մէվճուտ օլան Փէվզէլատէ տասիլզէ հասէպկիէ մուսմանլէյէ մէֆիրին պիր գաշ կիւն վէհենատա գալմասը, վէ պու էսնատէ Փոն Զիրաքի իլէ կէօրիւշմէսի, վէ պատէհու պիրլիքտէ թիթալեայա կիթմէլերի ուսուրը թապիյիթալեայա կիթմէլերի ուսուրը թապիյիթալեայա կիթմէլերի ուսուրը թապիյ

# ԹԻՒՃԱՐԻՏ

## ՏԷՐՍԱՏԵՊ

### ԹԻՃԱՐԷԹ ԲԻԱՑԱԼԸ

| | |
|---|---|
| ՊՈՒՂՏԱՑ | Բարս |
| Պիրինճի պէյաղ օղդաը | 37 - |
| Իքինճի » » | 35 -36 |
| Մախլուտ » | 33 -34 |
| Զավտարը » | 31 -32 |
| Սերթ պիրինճի » | 39 -40 |
| » օրթա » | 38 -38½ |

Որ կիւն 31 վակօն Անատոլու պուղտայը վիւրուտ իթմիշ տիր։

| | |
|---|---|
| ՈՒՆ | Ղրշ. |
| Եերլի գըրմա Ա. չուվալ | 69-70 |
| » » Բ. » | 66- |
| ԲԻՆԵՐ | |
| Օղդաը 17½- բարս։ | |
| ԱՐԲԱ | |
| Բէօսթէնճէ քիլէսի 12 | -12½ |
| Բուռնէլի | 11½-12 |
| ԲԱՄԲՈՒԿ ԲԻԱՑԱԼԸ | |
| Լիվըրուլ 5 հոկտ. | |
| Հաղը | 5.25 |
| ՊՈՒՂՏԱՑ ԲԻԱՑԱԼԸ | |
| 4 հոկտ. | |
| Նիւ-Եօրք հաղը | 80·1.2 |
| » մարտ իչիւն | . |
| » մայիս » | 85.1.4 |
| » հոկտ. » | 79·3.4 |
| » դեկտ. » | 82·3.8 |
| Լիվըրուլ հաղը | 7..10 |
| » յուլիս » | . |
| » հոկտ. » | 6.3.3.4 |
| » դեկտ. » | 6.5. |
| Զիդպակօ հաղը | |
| » հոկտ. » | 73·1.2 |
| » դեկտ. » | 73·3.8 |
| Մարսիլիա հաղը | 18·10 |

# ՍԱՌՐԱՖԻՏԷ

Պանգատան պու կիւն ալընան դամպիօ ֆիյաթլարը սգանթօսըզ օլարագ թէլգէֆ պէրվէֆհը աթի տիր.

| | |
|---|---|
| ՍԱՌԸԾ ՖԻԾԱԹԼԱՐԸ | |
| Լօնտրա իւզէրինէ՝ Ինկ. Լբ. | 110.05 |
| Բարիզ իւզէրինէ՝ ֆրգ. | 22.87½ |
| Վիէննա իւզէրինէ՝ գուլօն | 21.83 |
| Պէրլին իւզէրինէ՝ մարգ | 18.56 |
| ԱԼԸՇ ԳԻԾԱԹԼԱՐԸ | |
| Լօնտրա Ինկիլիզ լիրաը | 109.25 |
| Բարիզ ֆրանգ | 22.97¼ |
| Վիէննա Գուլօն | 21.93 |
| Պէրլին Մարգ | 18.66 |

—o—

| | |
|---|---|
| ԵՎՐՕԲԱ ՊՕՐՍԱԸ | |
| Լօնտրա 10 հոկտ. | |
| Ինկ. էսկամը Ինկ. Լիր. | 086.56 |
| Օսմ. էսկամը իւնիֆիյէ | 92.87 |
| » » » գաբանը | 92.75 |
| Օսմանլը Պանգասը | 16.50 |
| Ռուս 4% | 72.25 |
| Մըսրը տույ. մութահրտէ | 104.25 |
| Պուլկար խթիգրադը | 101. |
| Գամպիօ Բարիզ 3 այ վատէ | 25.40 |
| Բարիզ 10 հոկտ. | |
| Գօնսօլիտէ իւնիֆիյէ աշէլըը | 94.05 |
| » » գաբանը | 94.05 |
| Ֆրանսայ էսհ. 3% ֆր. | 095.97 |
| Բուռնէլի չըմէնտֆէրի | 145.50 |
| Օսմանլը Բէյիթի էսկամը | 438. |
| » Պանգասը | 667. |
| Ռուս 4% | 70.60 |
| Գրէսի Վիգնէ | 1168. |
| Իթալիա էսկամը | 102.50 |
| Սբանիօլ | 96.02 |
| Թրանսվաալ | 053.25 |
| Գամպիօ 3 այ վատէ | 25.16 |
| Վիէննա 10 հոկտ. | |
| Լօնտրա իւզէրինէ գամպիօ | 240.30 |
| Բուռնէլի չըմէնտֆէրի ֆր. | 160.50 |
| Օսմանլը Բէյի ազիսիոնը | . |
| Պէրլին 10 հոկտ. | |
| Բուռնէլի չըմէնտֆ. (մարգ) | 145. |
| Լօնտրա իւզէրինէ գամպիօ | 20.22 |
| Ռուս 4% | . |
| Անատօլը չըմէնտֆէրի | 130. |

—o—

| | |
|---|---|
| ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱԸ | |
| Իւնիֆիյէ տիւն ադշմ գաբ. | 102.08 |
| » » էն եիւքսէք | 102.08 |
| » » էն աշաղը | 101.32 |
| Ռու սապահ աշէլըը | 102.01 |
| Բուռնէլի չըմէն. ադշմ գբնտը | 144.¾ |
| » » էն եիւքսէք | 144.¾ |
| » » էն աշաղը | 143.¾ |
| » » աշէլըը | 144.⅜ |
| Բէրօռ ղրշ. | — — |
| ՊԱՆԳԱ ԱԳՍԻՕՆԼԱՐԸ | |
| Թրանվայ | 10.60 |
| Ժուխանա | 5.87 |
| Օպլիկասիօն Թրանվայ | 490. |
| Ասիւրանս Օթօման | 4.55 |
| Լօրիսմ | 73.75 |
| Պանգ Նասիօնալ տը կրէս, | 437.50 |
| Թրանսվաալ | 053. |
| Բընթըմ Թահվիլիաթը ք.ք. | 448. |
| Պալկա | 702. |
| Գարասու | 165.50 |
| » Օրտինէր | 155.50 |
| Գրէսի Յօնսէք էյիբրիէն Ա. | 330.50 |
| » » » Բ. | 267.50 |
| Անատօլու չըմ. ագսիօնը | 18.37 |
| Շիրքէթը Խայրիյէ հիս. Լ. Օ. | 40.50 |
| » » Համիտիյէ | 5.25 |
| ԱԳՃԷԼԼԵՐԻՆ ԳԻՆՑԱԹԸ | |
| Ժամ. լիրաը 100 ղրշ.տան | Ղշ. Բր. |
| Պէյաղ մէճիտիյէ ֆարգը | 107.14 |
| Մէթալիք | 099.30 |
| Ինկիլիզ լիրաը | 109.30 |
| Ֆրանսըզ լիրաը | 87.12 |
| Բօլ | 000.20 |
| Գրիսիից ալթունը | 50. |
| Գարպոն գայմէսի | 08.67 |
| ԳԱՄՊԻՕ | |
| Լօնտրա չէք | 109.25 |
| Բարիզ չէք | 022.97 |


HOOD RUBBER COMPANY BOSTON. U.S.A.

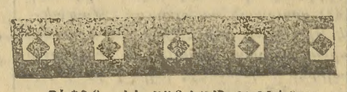
OLDCOLONY RUBBER COMPANY BOSTON. U.S.A.

## ԼԱՍՏԻԿ ԳԱԼՈՇԼԱՐ

Էհալիի քիրմանը գըշ մէվսիմինէ միւթեատտիտ ԼԱՍՏԻԿ ԳԻՒՆՏՈՒՐԱԼԱՐ հազգընտաքի շիքնայէթլէրինէ գարշը պու սէնէ զայէթ գարիք, տայանըգլը վէ սօն մոտա էրքէք, գատը վէ չօնուգլարա մոխտուս ալշա լաստիկ գունտուրալար վէ շիրմէլեր սուրէթը մախտուսէտէ իսալ թիմտրիլէրէք Ա-մէրիգանը Պոսթոն շէհրինէ մէշհուր (Hood rubber) ֆապրիգասընը ֆախուրա ֆիյաթը իզէրինէ զայէթ էհվէն սուրէթտէ ֆիրուխտ իմէքտէ օլուռուզմըզը մուհմէնէմ միշթերիլերիմիզէ պիլդիրէյան թէճրիպէլէրինէ վէ տէքմիլա մարգալարընտա մէմնունե վէ միսսիկիտա օլանագլարընը թէճէմին վէ պալտատէքի ֆապրիգասընը մարգալարընա տըրգաթ վէ ուսում գալափի վէ լաստիքօր տիքքանալարընտա մեգքիւր մարգալը լաստիկէրէն թալէպ էյլէմէյլերինի պիլիասա թավսիյէ իսէրլիգ։

Տէրօմզդա Ամէրիգանը ճէսիմ գունտուրա ֆապրիգալարընտան զարիք, տայանըգլը վէ սօն մոտա միւթեատտիտ գունտուրալար տախի էհվէնց ֆիյաթլա ֆիբուխթ օլունմատա օլտըգընը իլավէթէն պէյան իթմէքլէ քէսգլը ֆախր իտէրիգ։

Թիւրքիա վէ Պալկարիա իչիւն եալընըզ տէրօսը Իսթամպօլտա Զիչէք Բազարընտա Ալթըրմարգան խանընտա պիր նումէրօլը օտա տըր։



## ՊԷՅՈՂ ՎԷ ՍԱՂԼԱՄ ՏԻՇԼԷՐ

Էկէր աղըզ վասֆմասըյլա գապիւը ինթիդալ էմրազտան սադընմադ իսթէսէնիզ, էկէր պէյաղ վէ սաղլամ տիշլէրէ մալիք օլմագ արզու իտէլսէնիզ, քէզա էկէր ալդընըզընը, տիշ էթլերինիզին վէ տիշլերինիզին թէէմինը սըհհէթինէ արզուքէշ իսէնիզ, վէ եթնէ տիշլերինիզին շիրիսմէմէսինէ վէ շիւրիւք տիշլերինիզին տէ թէտավիսինի իսթէտիկինիզ թագտիրտէ,

## ՍՈՒԼԱՔԻ ՊԷՆԷՏԻՔԹԻՆ

ՇՈՒՐՈՒՊԸ, ԹՕԶԸ ՎԷ ԵՒ ԹԱՄՈՒՐԸ

նը գուլանընը։ Պունլար՝ Բաստէօ ուսուլի տաիրէսինտէ թէրթիպ իտիլիր վէ հէմ ըսյէհալը վէ հէմ տէ մուգասատը թէէմիֆիւնի հալի սրհհի պիր մատտէ օլուպ, տիշ էթլերինին իշինտէքի մէգրօպալարը մահվ վէ աղը գոգուլարընը թէտավի իտէր. պօզաղընը վէ գըրթրաղընը իգբանը հավի մէվատտ իլէ իւֆիւնէթլերինի տէֆ իտէր։ էն շիտտէթլի տիշ աղրընը՝ ՍՈՒԼԱՔԻ ՊԷՆԷՏԻՔԹԻՆԷ ըլատարը-մըզ պիրազ բամպուգլա անիտէ քեստիրէր։ 1900 սէնէսի Բարիզ սէրգիի ումումիսինտէ թէշհիր օլունան պիրճիմէվէ տիշ իլաճլարը միսանընտա Սուլաքի Պենէտիքթին Խահիլլերինին պու տիշ իլաճլարը՝ էմսալարդ ատտ ու իլան օլունըպ, իշպու միհիմմ իտարէներին միստիրի՝ սէրեկինին ժիբրի հէյեթինէ ազա նասպ իտիլմէսիյլէ, իշպու մէվատտրն չէօհրեթի պիր գաթ տահա թաստիգ օլունար։

Պունլարան քիւլի մըգտար Գալաթատա Սանտրգճըլարտա 77 նումէրօլը Ստեփան էֆ. Դաղարոսեանընն էճզա տէրօսընտա մէվգրի ֆիւրուսիյա վազ օլունմըզ տը։ Բէգա Պաղչէ-Գարուրընտա 13 նումէրօլը Միսքէնան վէ Պէյօղլունտա Քիւչիւքեան էֆ.լեր էճզահանէլէրինտէ պուլընը։

## ԻԼԱՆԱԹ

ԽԱԶԻՆԷԻ ԽԱՍՍԱՒ ՇԱՀԱՆԷ

| Ղ. Մն. | Մէճիտի 20 ղ.տան |
|---|---|
| 1 37 | գբյէի աթիք հընթա |
| 1 12 | » » տարը |
| 1 | » » տարի մըսրը |
| 1 41 | » » Զիբօթին ուզիգ տանէլի մըսրը |

Խազինէի Խասսա Շահանէ հուպուպաթ անպարը իչիւն պիր սէնէի քեսմիլէ դարժըլտա միսպայտա օլունմագ պալէտատ մուհարրէր հուպուպաթ հիզալարընա մուրագգամ ֆիյաթլա թալիպի էօհտէսինտէ օլուպ, մահը հալը Բումինին 27ճի չարշէնպիհ կիւնիւնէ գատար 100ում 3 թէնգիլի պիրգապալ եէվմը մէգքիւրատ իհալէի գաթիյէսի իճրա գընմադընատ, էբրարթըմիսթէֆերիրը անլամագ վէ մունագասայա տախիլ օլմագ իսթէյէնլերին՝ 100ում 10 նիսպէթինտէ թէէմինաթ ագճէսինի վէ ինա միւթէպէր քէֆիլէմնամէի միսթասհրպէն եէվմը մէգքիւրատ նիհայէթ սահ գատար 10ում գատար Ինդիլիզ ճէլիլէի միւչարէլէյհայա կէլմէլէրի։

24 խլուլ սէնէ 322 3—3

* * *

Խազինէի Խասսա Շահանէ էրդոբ անպարը իչիւն 1 սէնէի քեսմիլէ դարֆընտա միսպահա օլունմագը գահֆէնին պէհէր աթիք գբյէսի մէճիտի 20ճէն 7 ղ. 40 սանթիմ ֆիլեթլա թալիպի էօհտէսինտէ օլուպ մահը հալը Բումինին 30ճը ճումա էրթէսի կիւնիւ իհալէի էվվէլիսի իճրա գբյընճադընատ չէրթիթը միւթէֆերրիրը անլամագ վէ մունագասայա տախիլ օլմագ իսթէյէնլերին 100ում 10 նիսպէթինտէ թէէմին ագճէսինի վէ եախսա միւթէպէր քէֆիլէթնամէի միսթասհրպէն եէվմը մէգքիւրատ նիհայէթ սահ գատար Ինդիլիզ ճէլիլէի միւչարէլէյհայա կէլմէլերի։

23 խլուլ 322

Պողաղ Իշիմնէ Սարքիսատ եէնի Մահալլէսինն Բազար Պաշը ճատտէսինտէ 4 վէ սիւքերբէր 4 նումէրօլը գաղինօ վէ քէօշք վէ պաղ վէ արսա օլուպ պիր թարափտան Բաստուճճեան Կարապետ պաղը վէ պիր թարափտան ճէվահիրճիօղլու ասգաղը վէ պիր թարափտան Ղազի Հասան բաշա վագֆընտան պահիմը շերի թային օլունան 480 զբրաը ճէսիսա 66 սանթիմ մահալտէն իսպարէթ օլան մէգֆրուշ քիւնը մէճրալարբյլա սէնապա մահալի, վէ թարափը բապիի պաղէն Բազար Պաշը ճատտէսի վէ պաղէն Գավազ ճատտէսիյլէ մահտուսա պուլընան գալինօ վէ քէօշք վէ պաղ վէ արսա ճէվահիրճիօղլու Բարսեղ էֆ. էօհտէսինտէ օլուպ Գարակէօզեան Գրիգոր էֆ.ատէն իսթիդրաղ իթմիշ օլմուզը 950 սահտ լիրայի Օսմանի մուգապիլինտէ վէֆֆաէն մէֆրուշ օլտուզը ալտէնթէլ, մէտեուռը մերգում Բարսեղ էֆ.նին վէ պատելէֆիթի վէրէսէսինին թէսվիյէտի տէյն իթմէմէլէրինտէն տօլայը մէվզրի միւպայտէյլ գօնուլըպ 29 թ. սահ 320 թարիխինտէն 23 շուպաթ 320 թարիխինէ գատար կազէթալար վէ միւնասիպ մարիֆէթիյլէ միւթեատտիտ մահալլերտէ իլանատ 100,000 ղ. պէտէլ իլէ տահնը մերգում միւթէվէլիա Գրիգոր էֆ. էօհտէսինտէ թէգալբրուբ իթմիշ իսի. շու հալտէ թարիխտէն իթիբարէն նիհայէթի 15ակիճ միւտտէթաէ զամմա թալիպ պուլընանլարընն՝ Սէնէտաթ իտարէի ումումիյէսինէ միւրաճաաթ իթմէլերի վէ միւտտէթը մեգքուրէ խրթամընտա միւշէրերի զուհուր իթմէտիկի թագտիրտէ միւթէվէֆտի մումանիլէյհ Գրիգոր էֆ. վէրէսէսի էօհտէսինտէ մուամէլէի ֆէրազլյէսի իճրա օլունաղը ճիհէթլէ իլան օլունը։

23 խլուլ 322 3—2

## ԷՎԳԱՖԸ ՀԻՄՄԱՑՈՒՆ

Պէտէլէրինին նըսֆը լիրա 100 ղ.տան նագատէն վէ նըսֆը տիրէրի էվգաֆը Հիմայունա մախսուս սուրէթի վէ սէրկի իլէ խրիա օլունմագ իւզրէ գիլրտէ մուհարրէր մահիլութը պէրմուճիպը նիպամ տէօրթ հաֆթա իլանընտան 322 սէնէսի խլուլը 18ճի կիւնինտէն խլուլը 25ճի բազար էրթէսի սահ 10ա գատար 3ինճի հաֆթա իլանընտա միւպայտէյէրի իճրա գընընճադընատ, թալիպ օլանլարը վէ տահա գլյատ մալումաթ ալմագ խթէյէնլերին՝ գբյմէթը մուխամմէնէնին էօշրինէ միւսավի թէէմին ագէյէրիյլէ պէյրապէր էվվաֆը Հիմայուն Մահլուլաթ իտարէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլերի։

Գբյմէթը
մուխամմէնէսի

..3188.—Գասը Գարիյէսինտէ Օսման Ադա մահալլէսինտէ Սաքիֆ Պէյ սօգաղընտա միւքերրեր 1 նումէրօլը 1 գույայը հավի պիր գբյթա արսանըն սիւլս հիսէսի. Բահմի։

..25000.—Շիշլիտէ Յէրի գարիյէսինտէ Շիշլինին Քեսաղըտխանէ ճատտէսինտէ 71, 73 վէ 75 նումէրօլը պիր գբյթա արսանըն բուպ հիսէսի. հանի Հիսէյին։

..5250.— Օրթաքէօյտէ Բիչմիչօղլու սօգաղընտա 12 նումէրօլը 4 օտայը հավի 1 պապ մէնգիլին 4 հիսէսէն 3 պուչուգ հիսէսի. հանի Հիսէյին։

..2500.— Իսկիլիտարտա Ալյազա մահալլէսինտէ Տօղանճըլար ճատտէսինտէ 98, 100 վէ 102 նումէրօլարյա մուրագգամ 2 օտայը հավի միւք մա կէտիք 3 պապ թիթիլինճի վէ հալաճ վէ գալայճը տիւքքանալարընը 10 հիսէ իթխարբյա 1 հիսէսի. Օսման։

..584.—Իսկիլիտարտա Սէլամի Ալի էֆ. մահալլէսինտէ Պիլալիւ Տերէսի ճատտէսինտէ 23 նումէրօլը 3 օտայը հավի 1 պապ մէնգիլին 6 հիսէ իթիպարբյա 1 հիսէսի. Բահմի։

..1500.—Իսկիլիտարտա Տէպպաղլար մահալլէսինտէ Ճամիի Շերիֆ սօգաղընտա 10 նումէրօլը 2 օտայը հավի 1 պապ մէնգիլին նըսֆ հիսէսի. Բահմի։

..3000.—Սուլթան Սէլիմ Տէպպաղ Նունիս մահալլէսինտէ վէ ճատտէսինտէ 70 նումէրօլը 2 օտայը հավի 1 պապ մէնգիլին պիսթիլին. Օսման։

..50000. պէտէլը միւզայէտէսի 35000—Խօճա Բաշատա Խիր մահալլէսինտէ Վէզիր Իսքէլէսի ճատտէսինտէ 3, 5 վէ 7 նումէրօլը էմլաքատան 3 նումէրօլը սէրուինինտէ պէրվէճհը միւլքիյէթ թիթիֆինճի կէտիրիլմի միսթէգարը մուայէն մահալլինին միւլք վէ հավաքյա 5 վէ 7 նումէրօլը մուայէն մահալլինին նըսֆ հիսէլերի. հանի Սհմէտ։

..8334.. պէտէլը միւզայէտէսի 8334—Պէյօղլունտա Շահգուլի մահալլէսինտէ ճատտէի Բէպիրատ 609 նումէրօլը Փէվգինտէ 1 օտա վէ ալթընտա պիր պօտրումը հավի քեսրկիր 1 պապ տիւքքան տէրունինտէ միսթէգարը տօղրամանը կէտիկինին սիւռս հիսէսի. հաֆը Հիսէյ։

..1667.—Ֆէնէրբահչէ Ապտի Սու Պաշը մահալլէսինտէ Ճամը Զէյմէսի սօգաղընտա 45 նումէրօլը պիր գբյթա արսանը 6 հիսէսէն 2 պուչուգ հիսէսի. Օսման։

## ՄԷՍԱԾԸՐԻ

ՄԱԲԻԹԻՄ

—o—

ՀԱՏՔԱԼԸՂ ՍԷՖԷՐԼԷՐ

Անատօլու լիմանլարը՝ Պաթում, Օռէսա, Տէրսատտէթ, Իզմիր, Սէլանիք, Շիրա, Բիրէ, Բաթրան. Մարսիլիա, Հավր, Տիւնքէրք, Լօնտրա վէ Տէրսատէթ իլէ Սուրիա վէ Մըսրը արասընտա մունթազամ սէյր ու սէֆէրլէր։

ՎԻՒՐՈՒՏԻՆԷ ՊԷՔԼԻՆԷՆ ՎԱՖՕՐԼԱՐ

Ալաֆր. հոկտ.ին 14ինճի բազար կիւնիւ «Տանիպ»՝ Մարսիլիատան։

Ալաֆր. հոկտ.ին 15ճի բ. երթէսի կիւնիւ «Քրիմէ»՝ Գարատէնիզտէն։

Ալաֆր. հոկտ.ին նճի չարշէնպիհ ազշամը «Սէնէկալ» Սուրիա խամթընտան։

ՀԱՐԵԲԷԹ ԻՏԷՃԷՔ ՎԱՖՕՐԼԱՐ

Ալաֆր. հոկտ.ին 15ճի բ. երթէսի կիւնիւ ազշամ ալաֆ, սահթ 5ում գարթան Թիվօլինին սիւվար օլարը «Բրիմէ» վաբօրը՝ Մուտանեա, Զանազգալէ, Իզմիր, Բիրէ, Գալամաթի, Մարսիլիա, Հավր, Տիւնքէրք վէ Լօնտրայա։

Ալաֆր. հոկտ.ին 15ճի բ. էր. կիւնիւ ալաֆր. սահթ 4ում գարթան Հէնօնրն սիւվար օլարը «Տանիպ» վաբօրը՝ Սամսօն, Թրապիզոն վէ Պաթում։

Ալաֆր, հոկտ.ին 8ինճի բ. երթէսի կիւնիւ ազշամ ալաֆը. սահթ 4ում գարթան Պարեջիկին սիւվար օլարը «Մէմֆիս» վաբօրը՝ Օռէսայա։

—o—

Գումրանէա՝ տօղրուտան տօղրույա Բարիզ վէ Բարի-Լիօն-Մէտիթէռանէ շըմէնտֆէրիրինին էն իշլէք սթասիօնլարը իչիւն տախի պիլեթ վէրէպիլիր։

Յայնա Բասնա ֆասիրլարը իչիւն

1ինճի մէվգը.— Բարիզ իչիւն 275 ֆր., Մարսիլիա իչիւն 260 ֆր.։

2ինճի մէվգը.— Բարիզ իչիւն 200 ֆր., Մարսիլիա իչիւն 160 ֆր.։

Թիւրքիար եէնիճէ նեֆլիյաթլարը

1ինճի մէվգը.— Բարիզ իչիւն 200 ֆր., Մարսիլիա իչիւն 160 ֆր.,

Ցամիլիա իլէ կիսէնլեր իչիւն խուսուսի չարթլար իլէ սուհուլէթ իպրազ օլունարը կիպի, ազիմէթ վէ ավտէթ պիլեթի տախի վէրիլիր։

Տահա մէճքմէլ մալումաթ վէ թափսիլաթ ալմագ իսթէյէնլեր՝ Գալաթատա Մօսխանէսի Սիրէ Ֆրանսէզտէ մէրքեզ ճէնթէլիկինէ վէ Սթանպօլտա Պաղչէ Գարուտա կէօմրիւք գումրկնտէքի ճէնթէլիսանէյէ միւրաճաաթ իտէպիլիրլեր։


## ՕՍՄԱՆԼԸ ՍԻԿՈՒՐԹԱ

### ՇԻՐՔԷԹԸ ՈՒՄՈՒՄԻՕՅԷՍԻ

1892 2/14 օգոստոս (20 սէֆէր 1310) թարիխլի ֆէրմանը Հիւմայունը ճէնապը Բատիշահի մանթուզը միւնիֆինճէ թէշէբբիւլ իթմիշ տիր։

Գալաթատա Հէզարէն ոզաղընտա Գօ-Օրէբա-թիվ մայաղասը գարշըսընտա քեսին Նալը խանընտա 14 նումէրօլը իտարէի մէրքեզիյէյէ վէ մէվզրի ամթիյէյէ միւրաճաաթ օլունապիլիր։

Սթանպօլտա Եէնիճամի ավլուրնուտա Պանգը Օսմանի շիւպէսի։
» Պաղչէ Գարուսընտա թրամվայ ճատտէսինտէ կէօմրիւք գումրկնտէ մուամէլաթը գայտիյէ տարքէսի։
» Պաղչէ Գարուսընտա Շեյխ իլ Իսլամ խանընտա 10 նումէրօտա Սատզ Բօսիթթի էֆ.
» Վէզնէճիլէրտէ Ապտի պէյ վէ գումրանեսը։
» Պաղչէ Գարուսընտա Էմին Իօնիոնտէ Իզմիր սօգաղընտա Ամիլօղլու էֆ.։
» Իզդէթ Բաշա խան Իհսան պէյ։
Գատրքէօյինտէ Զարշը ճատտէսինտէ Բեամիլ էֆ.։
Գատրքէօյինտէ Մօտա ճատտէսինտէ Սենթիբա էֆ.։
Պէօյիքտէրէտէ Ս. Տէմարքի էֆ.։
Պէյօղլունտա Ճատտէի Բէպիրատ Օսմանլը Պանգասը շիւպէսի։
Էրէնքէօյինտէ Բօսֆա վէ Թէլէկրաֆ շիւպէսի գուրպինտէ Թէզրօկօս Նօսանիէս էֆ.։
Շիշլիտէ Պէօյիքտէրէ ճատտէսինտէ 137 նումէրօտա Է. Բօսոֆ էֆ.։
Գալաթատա Թունէլ խանընտա 12 նումէրօտա Ա. Բիրժանց էֆ.։
Բէնտիքտէ Բ. Սամմարիբա էֆ.։
Պէօյիք Ատատա Բէսալ էֆ.։
Մարբիքէօյինտէ Սթեփան ճատտէսինտէ Ա. Անիէլիանէ էֆ.։

## ՀԱՐԻԳ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱԼԸ

NORTH BRITISH & MERCENTILE

ՆՕՐԹԷԼ ԳԻՐԹԷԹ ԵՒ ՄԷՐԳԷՆԹԻԼԷ

ՆՈՐԹԵՐՆ ԱՍՍՈՒՐԱՆՍ ԿՈՄՊԱՆԻԱ

1836 ՏԱ

| | Ինկ. լիրաը |
|---|---|
| Սերմայէսի | 3,000,000 |
| Իհթիյաթ ագշէսի | 17,837,119 |
| 1905 սէնէսի հասըլմաը | 3,774,852 |

| | Ինկ. լիրաը |
|---|---|
| Սերմայէսի | 3,000,000 |
| Իհթիյաթ ագշէսի | 7,012,118 |
| 1905 սէնէսի հասըլմաը | 1,631,600 |

Շիրքէթլերիմիզ մալէք օլուգլարը ճէսիմ սէրմայէ իլէ քիւլլիէթլի իհթիյաթ ագշէ վէ վարլաար սայէսինտէ էհալիի միհմէրէմէյէ էն պէօյիք վէ էն էսասը պիր թէէմինաթ արզ իթմէքտէ օլուպ, Տէրսատտէթտէի ումում ճէնթէլէրի վասըթասըյլա հարիգէ գարշը պէօյիք գբյմէթլերտէ պիրէ օլսուն, էպնիյէ, մալիկա, եշմա վէ սարիբէյի կերէք չէհրիմիզտէ վէ կերէքսէ վիլայաթը Շահանէտէ սօն տէրէճէ էհվէն ֆիյաթլար վէ շարթլարա սիկուրթա իտէրլեր։

Թէէմինաթ սօն տէրէճէ հագգանլիգի տաիրէսինտէ, տէրճալ վէ սահավէթքարանէ պիր սուրէթտէ իկնա օլունմագտա օլուպ, պու խուսուսատա էն պէօյիք պիր տէվլէ օլարագ մէգքիւր շիրքէթլերին եալընըզ հարիգ զարար ու պիսիք իշեն պու անէ տէկին 45,500,000 Ինկիլիզ լիրասընտան ֆազլա ճէսիմ պիր մէզալ թամին իթմիշ պուլընընը։

## ՍԱՐԻԹԱՑ

ՏԷՆԻԶ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱԼԸ

Maritime Insurance Co. Ltd.

Սերմայէսի Ինկ. լիրաը 500,000։ Իհթիյաթ ագշէսի Ինկ. լիրաը 564,225։

Շիրքէթ՝ կերէք վաբօր վէ կերէքսէ եէլքէն սեֆինէլերիյլէ էմթասահ թիճարէյէյի, կրուբ վէ հեր մահալէ բօսթա իլէ կէօնտէրիլէճէք էշեակ միւթէնվիրը զայէֆ էհվէն վէ ֆախուրլի չէրթիլէ սիկուրթա իտէր։

Էհալիի դարիբէրէ՝ Մահիա դէնճէլի Խուսուսիէթէնին Մահաֆիզա Խալիլ Բեյ Բոյա խանընտա ոսմանի Գաբանի 6. Սէրգէքեանա դարուճաարի էսնէնէլի գամէրի խանին։

Կերէք չէհրիմիզ վէ կերէքսէ վիլայաթը Շահանէտէի միւհիմմ մերքեզլերի իչիւն միւթեգէր ճէնթի վէ վէքիլլերէ իհթիյաճ վար տըր։

## ԷՕՔՍԻՒՐԷՆԷԼԷՐԻ

ԳԱԼԹԱՅԻ ԷՆԳԼԷ ԵՒԹԷՍ

Էվլօբասանա կէլէն գաթրան սուլարընն քանֆիֆէսինէ եէկէր ճիէթ միւրաճճահ օլուպ, Սթինա սէնայի սէրկիսինտէն կիսմիշ լիկադաթ միտալեասընա մագհար օլմուշ տըր։ Թասմը լաթիֆ օլուպ, միյտէյի գաթիէն պօզմադ։

Մէչհուր Օսմանլը վէ էճնէպի թագիպլէրին մագհարը թագտիրի օլտուղը կիպի, եզճիմէ միւթէվէֆա Տօդի. Խորասանճեան էֆ.նին թագտիրնամէսիյլէ բուճճանիյէթի թատտիգ օլունը։

Իչիլէճէք սու տէրսունինտէ պիր գահվէ գաշրը աթբուրդտա, ղուլաչդ խասթալըգլարտան մըդդէտ վէ մուհաֆիզա խաբեր։

Կէօյիս նէզլէլերինէ, եօքսիրիրլերէ, էնֆլուէնցայա, պրօնշիթլերէ, նէֆէս տարըրընը, վէրէմին պաշլանկըճարընա, տէրի խասթալըգլարընա վէ իտարա եօլու բահաթարզլարընա ֆիտէտայաս տըր։

Սթանպօլին պիրճիմէ մէչհուր տէրօ վէ էճզահանէլէրինտէ պուլընը։

Սթանպօլտա Ֆիյաթը 5 ղ. տըր։

## ԲՕՍԻԱ

ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

COMPAGNIE ROSSIA D'ASSURANCES

Հաշմէթլու իմբէրաթօր հազրէթլերինին 1881 մարտ 20 թարիխլի էմրնամէսիյլէ մէէղուն օլմուշ տըր։

Գումրանեանին մերքեզի՝ Բէթերսպուրկտա գումրանեանին օթէլինտէ տիր։

Գումրանեանին թէքմիլ թէէտիյէ օլունան սերմայէսի 10,666,066 ֆր. տըր։

Թէէմինաթ՝ ագշէսի՝ 154,666,066 ֆր. տան զիյատէտիր։

Գումրանեանին սիկուրթա եազըլանլարա թէէտիյէ օլունան թազմինաթ վէ սերմայէլերի՝ 400,728,000 ֆրանգ տըր։

1905 սէնէսի զարֆընտա «ըրիմ» վէ ֆայիզլեր՝ 65,224,940 ֆրանգ տըր։

Գումրանեա՝ զայէթ էհվէն շէրտիթլէ նանիրնա գարշը սիկուրթա իտէր։

Նագլիյաթ թէհլիքէլերինէ գարշը սիկուրթա իտէր։

Հեր նէվի գազալարա գարշը սիկուրթա իտէր։

Տէմիրեօլու վէ վաբօրլա եօլճուլըգ գազալարընա գարշը սիկուրթա իտէր։

Էնտամ ալնալարընն գըրըլմասընա գարշը սիկուրթա իտէր։

Հեր նէվի մալիմաթ ալմագ իչիւն Գալաթատա վայվոտա ոզաղընտա Աղարեան խանընտա Տէրսատտէթ շիւպէսինէ վէ ես Սթանպօլ ճէնթէլիկինէ՝ Աչիբ էֆ. ճատտէսինտէ Տիւսիզլատտ խանընտա Նօ. 26յա միւրաճաաթ օլունտա։

Տէրսատտէթ շիւպէսի միւտիրի՝ Ա. ՀԻՐՄԻԶ